Año V | GUATEMALA, 15 DE MARZO DE 1917. | No. 163



"LA ACTUALIDAD"

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA



REVISTA MUNDIAL

HOMENAJE

Marroquín Hermanos, Editores propietarios de "La Actualidad,"

dedican el presente número al esclarecido patriota y digno Gobernante de Guatemala, Señor Lic. Don Manuel Estrada Cabrera, como un homenaje de admiración sincera por su labor administrativa realizada y por sus constantes desvelos en pro del adelanto nacional, y el mantenimiento de la paz y el orden público en nuestra querida Patria.

Guatemala, 15 de marzo de 1917.

A LOS GUATEMALTECOS:

Resuelto ya, en forma culta y legítima, el problema electoral en lo que atañe al Poder Ejecutivo de la Nación: cristalizada la voluntad nacional libremente manifestada en los comicios y computada honradamente en las urnas, acabo, por el mandato del pueblo, de prestar la protesta de observar y hacer que se observe con fidelidad la Constitución de la República y de desempeñar con patriotismo el cargo de Presidente para el que he sido designado por el voto unánime de mis conciudadanos. Con tal protesta, no he venido a llenar hoy una fórmula de estilo, sino a hacer constar de la manera más solemne la inmensa responsabilidad que me impone el altísimo honor de que he sido objeto por la opinión [illegible]

Grande, grandísimo es el honor que recibo; pero inmensa, inmensísima es la responsabilidad que también contraigo, y así, al dirigiros mi palabra, no me guía el propósito de componer frases de más o menos efecto que tan ajenas son a mi carácter; sino el de hablaros con el lenguaje de la franqueza y de la verdad que he deseado sea siempre el más evidente distintivo en la expresión de mis sentimientos; con mayor razón ahora al presentaros los designios que llevo para el desempeño de la elevadísima misión que me ha sido encomendada.

Sean, en tal caso, mis primeras frases las que traduzcan la sinceridad [illegible] mi alma al agradeceros [illegible] para u[illegible] depositа-

el guardián de vuestros más caros intereses; confianza a que procuraré corresponder haciendo todo cuanto fuere posible, sin excusar sacrificio alguno, para llenar los sagrados deberes que tengo que cumplir y las promesas que adelante voy a precisar en sus más culminantes puntos, y para lo que habré menester de vuestra decidida voluntad y constante apoyo.

***

Difíciles fueron las circunstancias en que me tocó gobernar durante el período anterior; pero os esforzasteis en ayudarme para salir bien de ellas y vuestro fallo imparcial y justiciero ha recaído [illegible]a sobre la parte que a mí corr[illegible] [illegible]sesid[illegible]

Más graves aún serán las dificultades que empiezan a dibujarse en los horizontes del porvenir y que habrá que contrarrestar con denonado patriotismo.

Se ciernen sobre el mundo nubes que ya se acercan a nuestro cielo preñadas de tempestad y preciso es conjurar ésta para que el rayo no parta el frondoso árbol de nuestras montañas: para que la inundación no destruya nuestras sementeras: para que el huracán no arrase nuestros hogares. Y a fin de conseguir la eficacia en las medidas de prevención y de remedio a tales amenazas, la Administración Pública que hoy se inaugura habrá de velar, y así lo hará, poniendo en pro de ello todas sus facultades, porque la paz y la tranquilidad interiores imperen en todo el territorio de la República como base sobre que ha de descansar el grandioso edificio de la prosperidad nacional.

Complemento de esta paz ha de ser la de nuestro país con las naciones extranjeras en lo cual me esmeraré ahora con más razón que antes y nada quebrantará este mi sincero anhelo; a no ser que llegue el caso—que deseo nunca llegue—de que nuestra soberanía e independencia o los bien entendidos intereses de la República se vean amenazados. Acaricio la fundada esperanza de que en tan remoto evento vosotros todos estaréis conmigo y de que el Dios de las naciones velará solícito sobre la nuestra.

***

Elementos fundamentales que deben sostenerse para la vida de Guatemala son efectivamente, en el orden político, el respeto a los sagrados derechos que otorga al hombre la libertad en todas sus manifestaciones; el imperio de la justicia en todos sus actos y el respeto a la ley en todos sus aspectos y circunstancias; en el orden físico, el fomento a la agricultura y las industrias que le proporcionan el bienestar necesario; en el orden intelectual, la educación e instrucción populares que le dan el alimento del alma: en el orden económico, el crédito honradamente sostenido y resguardado; y en el orden moral, la bondad de sus hijos quienes con amor al trabajo proveen en condición relativamente buena, a sus necesidades, sin causar daño a persona alguna.

Será por tales motivos objeto de singular cuidado y de protección decidida todo lo que conducir pueda al acrecentamiento de la producción para el mejor desarrollo de la riqueza pública, dictando para el efecto todas las providencias que lleven a la agricultura y demás industrias el apoyo efectivo del Gobierno.

***

Grandes y muy notables son los progresos hasta hoy realizados en la Instrucción Pública; pero quiero naturalmente mucho más: deseo que en las generaciones que se levanten durante mi servicio administrativo no haya más analfabetas; procuraré por lo tanto, que los indígenas salgan de las tinieblas en que hasta hace poco han permanecido no obstante las medidas que se han dictado y que en cierto modo han sido vanas.

La salvación segura de esta raza que fulguró con esplendores radiantes en los tiempos precolombinos, estriba en la enseñanza; debo, pues, impartirla a manos llenas destruyendo cuanto obstáculo se presente para alcanzar ese fin tan anhelado como glorioso.

Debo asimismo—y lo haré por arraigada y propia convicción — promover y prodigar en forma adecuada y eficaz, la educación e instrucción de la mujer, que tiene en el teatro de la vida el papel de más importancia y trascendencia: el de madre institutriz natural de los hombres del porvenir: educarla e instruírla es hacer buenos y leales ciudadanos.

Igual cuidado habrán de merecerme los obreros, que forman la pléyade de héroes en la paz y en la guerra: en aquélla laborando para llenar las exigencias de la vida y en ésta defendiendo los sagrados derechos de la nación en el campo del honor y del sacrificio.

Para obtener tales fines se dará todo empuje y protección al ahorro y al mutuo auxilio por medio de la cooperación bien sistemada.

***

Pero como para satisf[illegible] d[illegible] las exigen[illegible] cesidad tener los recursos pecuniarios que ellas demanden, habré de fijar mi atención de modo preferente en los problemas financieros y fiscales que en lo sucesivo presentarán fases más desfavorables y que solamente podrán ser controladas con dos elementos poderosos: el honrado manejo de los caudales públicos y el acrecentamiento de la producción para el mayor desarrollo de la riqueza nacional, que ya bastante pesa en la balanza económica y financiera.

A todo lo dicho cabe agregar que será completamente importantísimo de la labor administrativa dotar al país de una legislación uniforme y conteste modificada con las doctrinas modernas y las que exija la evolución del derecho con motivo de la guerra mundial y cultivar, como ya he dicho, las mejores relaciones con los países de la tierra y muy fraternales con las naciones hermanas del istmo.

***

Por lo que toca al ejército, sostén de la vida de la Nación y salvaguardia de los más caros intereses de la Patria, seguiré viéndolo con el empeño que merece, haciendo respecto de él todo lo que conduzca al mejor cumplimiento de su misión delicadísima y comenzando desde luego, por la instrucción y consideración al soldado.

***

En cuanto a obras públicas me fijaré singularmente en aquellas cuya necesidad sea notoria para que Guatemala se presente con gallardía al recibir el saludo de la aurora en el Centenario de la Independencia de Centro-América.

Tomaré también empeño en seguir dotando al país del mayor número de vías de comunicación para el mayor comercio y tráfico en su interior y, sobre todo, trataré de que se conviertan en realidad los anhelos que siempre he alimentado, de hacer los ferrocarriles del Oriente para su comunicación rápida con los océanos y con los vecinos Estados de Centro-América, como elementos positivos para la unión de la antigua patria por los medios pacífi[illegible] [illegible]que [illegible] enseñanzas de la his-

toria y la cultura moderna señalan; y concluir el ferrocarril de Occidente en la parte de Los Altos para que los productos de esa rica región tengan fácil salida al exterior a nn de satisfacer esa justa necesidad.

***

Por último, y como una de las notas que más vibran en el carácter de la nación, la Beneficencia Pública será debidamente amparada y sostenida por el Gobierno. A los establecimientos de caridad llegan los inválidos y menesterosos víctimas de la inclemencia de la suerte. La acción benéfica del Estado tiene que hacerse sentir de una manera inmediata y sin distinciones, porque la caridad es una virtud que no ve color, raza, privilegio ni religión, y en esto consiste su gran mérito al prestar lenitivo a los dolores humanos.

En resumen mi programa de labor pública, que tendrá por rasgos característicos escuelas y ferrocarriles, consistirá, reduciéndolo a tres conceptos, en que haya siempre paz, reconocida honradez y constante trabajo, trinidad que en su conjunción ha de dar, como résultantes maravillosas, la prosperidad y riqueza en todos los aspectos y la civilización en todos sus adorables órdenes, es decir: la grandeza de nuestra querida Patria.

A vosotros, guatemaltecos, mis dignos conciudadanos, toca colaborar honradamente conmigo para conseguir tan loable fin, que es el que conduce a la victoria y a la inmortalidad.

Manuel Estrada Cabrera.

Guatemala, 15 de marzo de 1917.

15 DE MARZO DE 1917

El pueblo entero de Guatemala que en los pasados comicios, unido en una sola aspiración y en un deseo solo, sacó triunfante en las urnas electorales el nombre de su ilustre candidato, señor Licenciado don Manuel Estrada Cabrera, le ha demostrado con plenitud halagadora y unanimidad absoluta al iniciarse el nuevo período presidencial, que él sintetiza hoy para Guatemala a los ojos de sus conciudadanos el mantenimiento del orden, el progreso nacional y la salvación de la República. En esta hora de tremenda prueba para los pueblos todos de la tierra, en esta hora trágica en la que hay en la Europa una contienda espantosa que no tiene precedentes en la historia ni por la potencia de los combatientes ni por lo inmenso de los intereses que se juegan, y hay en la América una suprema espectación y también enormes intereses encontrados, intrincadísimos problemas aún no resueltos, el Mandatario de Guatemala iniciando su nuevo período de administración presidencial dice a sus conciudadános en su manifiesto: "Difíci- "les fueron las circunstancias en que "me tocó gobernar durante el período "anterior; pero os esforzasteis en ayu- "darme para salir bien de ellas y vues- "tro fallo imparcial y justiciero ha re- "caído ya sobre la parte que a mí me "corresponde en la magna obra. Más "graves aún serán las dificultades que "empiezan a dibujarse en el horizonte "del porvenir y que habrá que con- "trarrestar con denodado patriotismo." Las palabras del manifiesto confirman, pues, lo que está en la conciencia de todos los guatemaltecos sobre ondas tempestuosas y que la tormenta que en Europa ha derribado a tantos pueblos, hace sentir también sus efectos en nuestro derredor. Mas por lo mismo que el momento es grave y peligrosa la navegación, el pueblo de Guatemala ha confiado el timón político en manos de expertísimo piloto. El sabrá conducir a la República hacia las playas benditas de la prosperidad nacional y del mantenimiento del orden y gracias a sus constantes desvelos y cuidados, los sabrosos frutos del progreso brillan entre las hojas del frondoso olivo de la paz. La paz y la tranquilidad en todos los ámbitos de la República serán las bases sobre que se asiente como sobre rocas de inconmovible firmeza el bello edificio de la Administración pública, y esa paz, esa tranquilidad serán mantenidas durante el nuevo período presidencial "a no ser, dice el Mensaje, "que llegue el caso—que deseo nunca "llegue—de que nuestra soberanía e "independencia, o los bien entendidos "intereses de la República se vean "amenazados. Acaricio la fundada es- "peranza de que en tan remoto evento "todos estaréis conmigo, y de que el "Dios de las naciones velará solícito "sobre la nuestra."

Sí. Guatemala puede descansar tranquila. Ella anhela la tranquilidad y ama la paz. Su Gobernante y su pueblo unidos en un grande y supremo anhelo, desean que no haya más guerra que la guerra contra la ignorancia, que no haya más lucha que la lucha redentora del trabajo, que no haya más batallas sino las incruentas batallas de la idea; mas, si la locura o la ambición, el odio o la estulticia atentaren contra la República, el Gobernante de ésta llamará al pueblo guatemalteco, y este pueblo estará con él formando un sólo corazón y una alma sola y con ellos, con el gobernante y el pueblo unidos, estará Dios, Dios que protege a los que aman la paz y la justicia, las dos hermanas que bajo el cielo siempre azul de los pueblos libres se dan el ósculo de amor.

"La Actualidad" respetuosa y sinceramente reitera al eximio Gobernante de Guatemala, señor Licenciado don Manuel Estrada Cabrera, sus congratulaciones con motivo de la iniciación del nuevo período presidencial, deseando que éste sea fecundo en prosperidades y venturas para Guatemala y su ilustre Mandatario.

CRONICA DE LA MANIFESTACION DE LA PRENSA

El más brillante éxito tuvo la iniciativa hecha por esta Revista y eficazmente secundada por los señores directores de los diarios capitolinos y muy especialmente por el señor Licenciado don Virgilio Rodríguez Beteta, Director del **"Diario de Centro-América,"** para que reunida la Prensa del país, hiciese una manifestación de homenaje al señor Licenciado don Manuel Estrada Cabrera, en el día en que por ministerio de la Ley y por unánime voluntad de sus conciudadanos inició el nuevo período de su fecunda y admirable administración presidencial. En nuestras columnas dimos ya cuenta a los lectores, de la invitación que fue suscrita por los tres diarios capitolinos, **"La República," "El Nacional"** y el **"Diario de Centro-América"**, y por **"La Actualidad"** para una reunión que tuvo efecto [illegible] Revista y [illegible] cha reunión quedó acordada la forma en que se debía llevar a efecto la manifestación y los presentes que en ella entregarían los representantes de la Prensa al Jefe del Estado, como sencilla pero significativa prueba de su adhesión y simpatía. Consistieron éstos en una medalla de oro y en un diploma en el que de artística manera se encontraban agrupados los nombres de todas las publicaciones periódicas que se adhirieron a la manifestación. En la parte superior se hallaban los nombres de los diarios y semanarios que se publican en Guatemala, y de ambos lados los de todos los demás periódicos: el Quetzal, el sagrado símbolo de nuestras libertades patrias coronaba la parte superior del marco que el artista señor Dávila dibujó para la manifestación.

Habiéndose acordado que en nuestras oficinas donde se habían celebr[illegible] [illegible] sesiones fu[illegible]

sidencial, tuvimos el gusto de vernos honrados con la presencia de nuestros honorables colegas, y la satisfacción de saludar al distinguido periodista centro-americano, señor don Ramón Mayorga Rivas, recientemente venido de la vecina República de El Salvador, y que espontáneamente quiso asociarse a la manifestación. A la hora fijada y reunidos ya todos los representantes de la Prensa desfilaron hacia el Palacio Presidencial.

El señor Director del **"Diario de Centro-América"** había sido previamente designado para dar lectura a la manifestación y hacer entrega de la medalla de oro y así lo efectuó, habiendo contestado con bellas frases el señor Presidente que apreciaba y agradecía aquella sincera manifestación de la Prensa del país, la que en lo pasado y en lo futuro ha tenido y tendrá siempre en él un leal y consecuente amigo. Exhortó a los periodistas allí presentes para que en los momentos actuales de grande y altíma trascendencia para los países todos del globo y por consiguiente para nuestra Patria, buscasen siempre y ante todo, la gloria y el bienestar de Guatemala. Un nutrido aplauso vino a probar que las frases en que el Supremo Mandatario condensó los deberes del Periodismo hacia la querida Patria, habían hallado eco en todos los corazones.

En seguida el señor Mayorga Rivas con la facilidad de palabra en él característica, y la belleza de pensamiento que lo hace ser una de las más altas inteligencias del istmo centro-americano, dijo cómo al saber que la Prensa iba a efectuar una manifestación de simpatía y a tributar un homenaje al ilustre hombre político que rige los destinos de Guatemala, él como periodista que es, había querido asociarse a ella y lo había hecho sincera y espontáneamente guiado por la admiración que profesa al Presidente que durante su administración ha laborado tanto y con tanto empeño por la difusión de la enseñanza, ha creado las fiestas de Minerva, y prestado decidido apoyo a la que es palanca fortísima para lograr todas las regeneraciones y lograr todos los progresos, a la rensa, la que en esos momentos presentaba sus homenajes al Jefe del Estado. Bella y sentida la alocución de Mayorga Rivas, vino a evidenciar lo que ya sabíamos: que en él tiene Guatemala un buen amigo y el señor Presidente de la República un sincero admirador.

El señor Licenciado Estrada Cabrera con la amabilidad que le es ingénita, se sirvió obsequiar a los representantes de la Prensa con una copa de champagne y después de estrechar todos la mano del Supremo Mandatario de la República, los representantes de la Prensa se retiraron altamente complacidos de la benevolencia con que el señor Presidente se dignó acoger su manifestación, que, aunque no reunía condiciones de esplendidez ni magnificencia, era en cambio muy espontánea y muy sincera.

... a estuvo re...

tarios, don Manuel y don Juan Marroquín Anguiano y por uno de sus redactores, don Francisco Fernández Hall.

A continuación publicamos la leyenda puesta en el diploma que fue entregado por la Prensa al señor Licenciado don Manuel Estrada Cabrera, Presidente Constitucional de la República, y que dice:

Señor:

Una vez más la Prensa de la República se honra presentando el homenaje de su sincera admiración al Gobernante que inició sus labores abriendo de nuevo las escuelas, ha continuado aumentándolas y reformándolas en una orientación moderna y las ha culminado con la bella y genial creación de las Fiestas Escolares, bastantes por sí solas para inmortalizar su nombre. Y está justificado este saludo respetuoso que viene a tributaros en el día en que tomáis posesión del Mando Supremo, por ministerio de la ley y por voluntad del pueblo, puesto que hasta cierto punto su modesta labor es un complemento de la infatigable vuestra en pro de la cultura nacional.

No podía, pues, permanecer indiferente en este día de triunfo, en esta hora de victoria que ha alcanzado la obra eficaz, patriótica y civilizadora del Mandatario que, entre otros preclaros timbres, tiene el de haber protegido de manera tan generosa y decidida el Primer Congreso Cntro-Americano de Periodistas, en el que por primera vez, única hasta hoy en nuestra historia, se reunió gran parte de la rensa del Istmo Centro-americano, para discutir asuntos pertinentes a su mejoramiento y progreso, para buscar más amplios horizontes de fraternal unión y allegar luz más serena a los hondos problemas que preocupan al periodismo centro-americano.

Hoy, señor, en la fecha solemne en que por el deseo expreso de la Nación, manifestado con unanimidad sin precedentes en los pasados comicios, iniciáis el nuevo período presidencial, la Prensa toda de la República, representada por nosotros, viene a haceros esta manifestación de simpatía y a formular sus votos porque este nuevo período sea fecundo para Vos, como los anteriores, en legítimos triunfos, y para nuestra Patria en todos los bienes y venturas que vuestro Manifiesto deja columbrar, y que son los que el patriotismo anhela y los que mejor justificarán el entusiasmo con que la Prensa de Guatemala viene a ofreceros este homenaje.

Guatemala, 15 de marzo de 1917.

Por **El Guatemalteco,** Manuel Palomo Arriola. Por el **Diario de Centro-América,** Virgilio Rodríguez Beteta, Juan Arzú Batres, Manuel González Arzú y José Rodríguez Cerna. Por **La República** Eduardo Aguirre lásquez ... **Opinión,** Ramón Zelaya. Por **El Grito del Pueblo,** Francisco Granados Z. Por **La Campaña,** José María Isaac Sierra. Por **El Grito,** Haydee González. Por El **Eco Alemán,** Salatiel Rosales. Por **La Cultura Latina,** Emilio Gambetta. Por **La Esfera,** Virgilio Zúñiga. Por **La Idea Liberal,** Jacinto Córdoba González. Por **El 2 de Abril,** José A. Beteta. Por **La Revista Municipal,** Alfonso de la Peña. Por **El Trabajo,** Perfecto Lara. Por **La Escuela de Medicina,** Julián Rosal. Por **La Escuela de Derecho,** Mariano Cruz. Por **La Juventud Liberal,** Rafael Solares. Por **La Guía Oficial de Ferrocarriles y Vapores,** Federico Sáenz de Tejada. Por **La Gaceta de los Tribunales,** Antonio Batres Jáuregui. Por el **Ateneo de Guatemala,** Francisco Contreras B. Por **La Abeja,** Pedro García Manzo. Por **El Mercurio,** Manuel A. Villacorta. Por **El Cronista,** Rafael Alvarado Tinoco. Por **La Información Comercial,** Juan María de León. Por **El Boletín del Ministerio de RR. EE.,** Juan García-Aguirre Vives. Por **El Boletín de Agricultura,** Manuel Lemus. Por **El Boletín de Estadística,** Diego Polanco, h. Por **El Boletín de la Cámara de Comercio Española,** José A. Palomo. Por el **Diario de Los Altos,** de Quezaltenango, Agustín Kunze. Por **El Correo de Los Altos,** de Quezaltenango, Adolfo Drago Bracco. Por **El Comercio,** de Quezaltenango, Jorge A. Pacheco. Por **El Adelanto,** de Retalhuleu, Eduardo Pérez F. Por **El Liberal,** de La Antigua, J. F. Juárez Muñoz. Por **El Heraldo del Sur,** de Escuintla, Adrián Zepeda. Por **El Norte,** de Cobán, E. Rosales Ponce. Por **El Bien Público,** de Mazatenango, Federico Zea. Por **El Renacimiento,** de Barberena, Jesús María Ordóñez. Por **El Voto Femenino,** de Zacapa, León de León Flores. Por **El 15 de Marzo,** de San Juan Sacatepéquez, José María Letona R. Por **La Escuela Práctica,** de Retalhuleu, Herminio Carías. Por **Ciencia y Arte,** de Sololá, Abraham Orantes. Por **La Voz del Progreso,** J. Javier Arriaza. Por **Azul y Blanco,** de Amatitlán, Gustavo Schwartz. Por **Lumen,** de Quezaltenango, Víctor M. Argueta. Por **Paz y Progreso,** de Amatitlán, D. Arellano, h. Por **2 de Abril,** de Chiquimula, Manuel Edmundo Lobos. Por **El Monitor Escolar,** de San Marcos, Félix Estrada Orantes. Por **El Faro del Norte,** de Livingston, Adolfo Moreno. Por **El Impulso,** de Chimaltenango, José Serrano Muñoz. Por **La Voz del Pueblo,** de San Raymundo, Salvador Reyes Soto. Por **La Escuela Actual,** de Jalapa, J. Antonio Godoy. Por **El Quetzal,** de Salamá, Manuel Machado. Por **El Patriota Oriental,** de Chiquimula, F. A. Cerezo. Por **La Revista Altense,** de Totinicapán, Amadeo Rodas. Por **La Opinión Rodana,** de El Rodeo, Brígido Laparra. Por el **Boletín del Hospital,** de Amatitlán, Francisco Capella. Por **Federación Espírita,** Andrés Largaespada. Por **El Atitlán,** de Atitlán, Juan J. Zeceda. Por **El Tiempo,** de Huehuete... Amézqu... Por **Unión**

EL ARCO DEL TRIUNFO

Será erigido por decreto dado por la Asamblea Nacional Legislativa.—Dictamen emitido por la Comisión.—Decreto que fue propuesto por la misma Comisión y aprobado unánimemente por la Asamblea, la que concurrió en cuerpo, el día 14 de marzo, a la inauguración solemne de los trabajos y colocación de la primera piedra, siendo el señor Licenciado don Arturo Ubico, Presidente del Poder Legislativo, quien declaró inaugurados los trabajos del Arco monumental que perpetuará la memoria del triunfo electoral del señor Licenciado don Manuel Estrada Cabrera.

Los pueblos todos de la tierra, desde los tiempos más remotos, han rendido culto a sus hombres ilustres y simbolizado por medio de estatuas, bustos y arcos triunfales la gratitud o la admiración sentida por aquellos seres privilegiados que dejaron tras de sí la estela luminosa de sus obras, de sus talentos o de sus virtudes.

Guatemala, nuestra amada Patria, que en poco tiempo ha visto desarrollar y deselvolverse sus múltiples elementos de civilización y de cultura; que ha evolucionado en el sentido del progreso y de la libertad; que, merced a la poderosa voluntad de un hombre superior, ha desplegado nuevas energías y con amplios y hermosos horizontes camina segura, guiada por firme mano, a la realización de su espléndido destino; Guatemala, decimos, no podía sustraerse a la regla general, no debía acallar el noble sentimiento de la gratitud hacia el Licenciado Manuel Estrada Cabrera, el más ilustre y predilecto de sus hijos, en cuya frente brilla ya la aureola de la inmortalidad.

Este eminente y connotado Estadista, bien sabido es, llegó al poder en circunstancias difíciles, más que difíciles, azarosas: un hecho siempre odioso y criminal comprometió gravemente nuestras instituciones a tan caro precio conquistadas, y la anarquía, voraz y pavorosa amenazó ahogarnos: el señor Estrada Cabrera, sereno y tranquilo, arrostra el peligro, expone su propia vida y salva la Constitución próxima a perecer en el agitado y borrascoso mar de las pasiones políticas violentas y terribles.

Triunfó el derecho, restablecióse el orden y el señor Estrada Cabrera desde entonces se dedicó con abnegación completa de todos los días, de todas las horas, de todos los instantes al servicio público: no se dió punto de reposo: todo lo ve, provée a todo; entiende en todo; consume su existencia en el estudio y resolución de las más graves cuestiones de Estado; mantiene el orden, la paz y la legalidad; lleva a los más apartados lugares de la República, la acción bienhechora de las iniciativas fecundas; y, en una palabra, no vive ni piensa más que en la patria y para la patria.

Así ha podido brotar, como ha brotado, el progreso en todas sus manifestaciones: al mismo tiempo que ha conservado pura y sin mancha la autonomía nacional, ha protegido la agricultura y la industria; ha abierto carreteras, inaugurando líneas férreas, entre las que está el ferrocarril al Atlántico, obra grandiosa que no pudieron otros realizar; ha emitido Códigos, reformado leyes; ha resuelto brillantemente los más árduos problemas de la diplomacia; ha ensalzado el mérito de los hombres ilustres; ha restablecido y levantado muy alto el crédito del país; transformando la instrucción pública; consagrando templos al Saber y a la Caridad; ha sido firme sostén de la justicia y esforzado paladín de la libertad y del derecho; en una palabra, ha cambiado la faz social y política de Guatemala y ésta, por lo tanto, le es deudora de inmensa gratitud.

Así lo ha sentido la Nación entera; y comprendiendo que de la permanencia del señor Estrada Cabrera en el poder depende su bienestar y su grandeza, a una sola voz y unida por un mismo sentimiento lo ha designado para que siga rigiendo sus destinos y quiere significar, de modo palmario y material, para enseñanza y ejemplo de las naciones futuras, su admiración y cariño por su ilustre Gobernante.

De ahí nació la idea de erigir un monumento en honor de ciudadano tan eminente; idea que lanzada por un grupo de distinguidas personalidades, fue acogida con júbilo en todo el país, como en diferentes formas y maneras lo ha manifestado: la opinión pública se ha hecho oír elocuente y viril en el seno de la Asamblea que es la única, por las atribuciones que le señala la Constitución de la República, que puede decretar honores por grandes servicios prestados a la Nación.

Se creen dispensadas las Comisiones que ahora emiten dictamen, de demostrar la legalidad del procedimiento y de citar los precedentes que existen sobre el particular, pues están en la ley y en la conciencia pública que es a la Representación Nacional a la que compete y corresponde discernir y otorgar esta clase de distinciones.

En mérito de las razones expuestas, las Comisiones de Gobernación y Jus[illegible]a y de Legislación y Puntos Cons[illegible]damente [illegible] sonas que iniciaron la idea,—que se ha convertido en nacional,—acogen y hacen suya la brillante moción del señor Representante Mariano López Pacheco, acerca de que la Asamblea emita sobre este punto la ley respectiva y tienen, en consecuencia, el honor de proponer a este Augusto Cuerpo el siguiente proyecto: (1)

. . . .

Sala de Comisiones: Guatemala, once de marzo de mil novecientos diez y siete.—José A. Beteta.—A. Vidaurre.—Mariano Cruz.—Francisco Fuentes.—Francisco Z. Mazariegos.—José Flamenco. — Alberto Mencos. — Fernando Aragón D. — León de León Flores.

DECRETO Nº 952

La Asamblea Nacional Legislativa de la República de Guatemala,

Considerando: que es un deber de las naciones cultas tributar honores y distinciones a los grandes hombres que consagran su vida a labrar el bien y la felicidad de la patria;

Que los pueblos todos de la República, acogiendo con entusiasmo la idea iniciada por un grupo de personas distinguidas, han manifestado en diferentes formas, su resolución de erigir un monumento que perpetúe el cariño y la gratitud del país hacia el Benemérito ciudadano Manuel Estrada Cabrera, firme sostenedor de la paz, la libertad y el progreso de Guatemala;

POR TANTO,

Decreta:

Artículo 1º—Erigir un arco monumental en el Boulevard 30 de Junio, simbólico de la paz, la libertad y el progreso, dedicado al Benemérito ciudadano Manuel Estrada Cabrera.

Artículo 2º—La inauguración solemne de los trabajos de dicho monumento se verificará el día 14 del corriente mes.

Pase al Ejecutivo para su publicación y cumplimiento.

Dado en el Palacio del Poder Legislativo: en Guatemala a los doce días del mes de marzo de mil novecientos diez y siete.

(f.) **Arturo Ubico,** Presidente.—**J. A. Mandujano,** Secretario. — **Canuto Castillo, Secretario.**

Palacio del Gobierno: Guatemala, 12 de marzo de 1917.

Cúmplase y publíquese.

Por impedimento del señor Presidente Constitucional de la República, El Consejo de Ministros:

G. Aguirre, Secretario de Estado y del Despacho de Hacienda y Crédito Público.—**J. M. Reina Andrade,** Secretario de Estado y del Despacho de Gobernación y Justicia.—**Luis Toledo Herrarte,** Secretario de Estado y del Despacho de Relaciones Exteriores.—**Luis Ovalle,** Secretario de Estado y del Despacho de la Guerra. — **J. Ed. Girón,** Secretario de Estado y del Despacho de Instrucción Pública.—**L. F. Mendizábal,** Secretario de Esta[illegible]del Despacho de Fomento.

Sierra, de Cunén, Manuel Quiñónez. Por **El 20 de Abril,** de Chicacao, Francisco S. Figueroa. Por **La Juventud,** Fray Luis Nieto. Por **El Ideal de Uspantán,** Abraham Quilo. Por **La Ilustración Obrera,** Gerardo Gordillo Taboada.

¿CUAL ES EL VERDADERO PROPOSITO DE ALEMANIA?

Puesto que la única excusa que da Alemania para llevar a cabo con gran intensidad su campaña submarina, es la necesidad ingente de conservar su existencia, de librar al país del hambre que le amenaza, y a su vez vencer por el hambre a Inglaterra, la pregunta lógica que podemos hacer es **¿Tendrá buen éxito la campaña?** El **"Baltimore Sun"** dice que si no se produce ningún efecto apreciable en la situación de la Gran Bretaña en materia de víveres, entonces la medida tomada por el gobierno imperial representa una enorme locura y brutalidad. El **"New York Times"** calculando las probabilidades de vencer a Inglaterra por el hambre, crée que una campaña submarina sin restricciones no es el medio infalible y seguro para llegar al éxito, medio digno de que se ponga en práctica cueste lo que costare.

Dudas semejantes asaltan al **"New York Commercial"**: "Las Islas Británicas pueden sostenerse de por sí, a fin de que un bloqueo no venga a matar de inanición al pueblo....

"Si Bretaña no puede producir suficiente alimento, en cambio le es posible recibir la cantidad que necesite por un solo puerto que proteja.... Ignoramos de qué defecto adolecen los submarinos, el hecho es que no atacan o no pueden atacar a los acorazados y cruceros. El gobierno británico cuenta con un número de buques de guerra suficiente para formar una vía hasta Liverpool, y mientras logre sostenerla, a Alemania no le es posible matar al pueblo inglés, aunque éste tenga **"que ceñirse la correa."**

El **"New York Evening Post"** pregunta, ¿qué efectuarán los submarinos para reducir a Inglaterra a las condiciones en que Alemania se encuentra ahora en materia de alimentos? El periódico mencionado calcula que antes de la guerra la Gran Bretaña importaba dos tercios de las provisiones de boca que consumía, y por cabeza tres veces más de las importaciones hechas por el pueblo alemán, en una relación de 66 por ciento a 22 por ciento; el bloqueo de los aliados ha paralizado las importaciones de Alemania, privando al pueblo de un 20 por ciento de las sustancias alimenticias que necesita. Si Inglaterra llega a sufrir el mismo porcentaje de disminución en la importancia de sus víveres, entonces se verá privada de una tercera parte de sus provisiones. A fines de 1916, el movimiento marítimo de la Gran Bretaña era aproximadamente lo mismo que cuando la guerra comenzó, es decir un poco más de veinte y dos millones de toneladas. En tal virtud, el gobierno imperial tendrá que hundir cinco millones de toneladas de buques ingleses antes de que Inglaterra se halle en las mismas condiciones que Alemania, y esa acción representa el hundimiento de un tonelaje dos veces mayor que el destruido durante los primeros veinte y nueve meses de lucha. Berlín estima las pérdidas que la Gran Bretaña ha sufrido en buques de comercio hasta fines de 1916, en 2.794,000. Alemania tiene que hundir el triple de esa cantidad, o más si es posible, si es que quiere humillar a Inglaterra, y lo tendrá que hacer por su propia cuenta dentro de pocos meses."

Los primeros resultados de la campaña de submarinos alemanes, fue impresionante; en la primera semana de febrero, según el **"New York Times,"** cincuenta y nueve barcos fueron echados a pique (dos tercios eran ingleses) y representaban un tonelaje de...... 115,219. Ahora bien, el **"Baltimore Sun,"** basándose en los cálculos hechos por el **"Evening Post,"** serían necesarios 714 días, o sea cerca de dos años, para destruir cinco millones de toneladas de buques mercantes de Inglaterra; si el monto de la primera semana no es excedido con creces, el bloqueo resultará un fracaso en lo que se refiere a vencer por hambre a la Gran Bretaña.

Otros periodistas nos llaman la atención sobre los preparativos que ha hecho Inglaterra para contrabalancear los efectos del bloqueo de submarinos; entre esos preparativos figuran el convoy y el armamento de los barcos mercantes. El gobierno británico se valdrá también, nos asegura un colaborador del **"New York Times,"** de gran número de buques quita-minas, destroyers ligeros, una vasta enorme flota de submarinos, hidroplanos navales, y miles de buques-motores rápidos, provistos de uno, y en algunos casos de dos cañones de pequeño calibre, redes hechas de mallas fuertes, etcétera.

Pero el **"Milwaukee Free Press"** se ríe de las historietas acerca de la gran flota de submarinos de Inglaterra: "Sea cual fuere el arma que el gobierno británico posea contra los submarinos, es preciso comprender que a la fecha ya la usó cuanto más le ha sido posible. Y si la ha empleado hasta lo sumo con un fracaso tan completo en lo que se refiere a limitar la guerra submarina sin restricciones que ha declarado Alemania, ¿no resultará inútil ahora que el gobierno imperial ha dado rienda suelta a los nuevos sumergibles siguiendo una amplísima política?

"Todo inglés cuerdo sabe que al establecer Alemania un bloqueo submarino de gran intensidad, la provisión de alimentos de las Islas quedará reducida a nada dentro de sesenta a noventa días."

El **"Philadelphia Evening Legger"** crée que el objeto de los submarinos es disminuir la provisión de víveres y de carbón de Francia e Italia y la provisión de municiones que surte a Rusia, más bien que vencer por el hambre a Inglaterra. El **"New York Evening Post"** opina que el objetivo anterior resultaría más asequible, y que von Bethmann-Hollweg lo manifiesta claramente cuando le da énfasis a las palabras en que habla de las dificultades de vituallas y carbón que están experimentando Francia e Italia. En tal virtud el propósito de la nueva medida de Alemania no es concluir pronto la guerra asestando un golpe mortal al enemigo, sino intensificar la presión sobre los otros miembros de la Entente a fin de que [illegible] una paz separada.

Nota brillante

Muy digna ha sido la participación tomada por la Dirección General de Correos, en los solemnes festivales desarrollados con motivo de la toma de posesión de la Presidencia de la República, para un nuevo período constitucional, por el señor Licenciado don Manuel Estrada Cabrera; sobresaliendo, desde luego, la magnífica idea del señor Director del Ramo, don Francisco S. Figueroa y llevada a la realidad, de conmemorar el 15 de marzo con la emisión de una estampilla postal de veinticinco centavos, que, en dicha fecha, fue puesta a la circulación.

Esta especie postal—conforme con el acuerdo gubernativo correspondiente — lleva grabados en sepia, sobre fondo celeste y formando un conjunto artístico, el retrato del señor Licenciado Estrada Cabrera, una figura que simboliza la Paz y la del Quetzal.

Los parabienes más cumplidos al señor Director de Correos.

Elogio merecido

La casa bancaria de Rosenthal e hijos, ha querido asociarse a los festivales patrios, y contribuir a la justa alegría reinante hoy en el pueblo guatemalteco, y lo ha hecho de la manera más simpática y caritativa: ha donado la suma de $ 50,000 moneda nacional, a la Beneficencia Pública. Felicitamos a los señores Rosenthal e hijos por este filantrópico proceder.

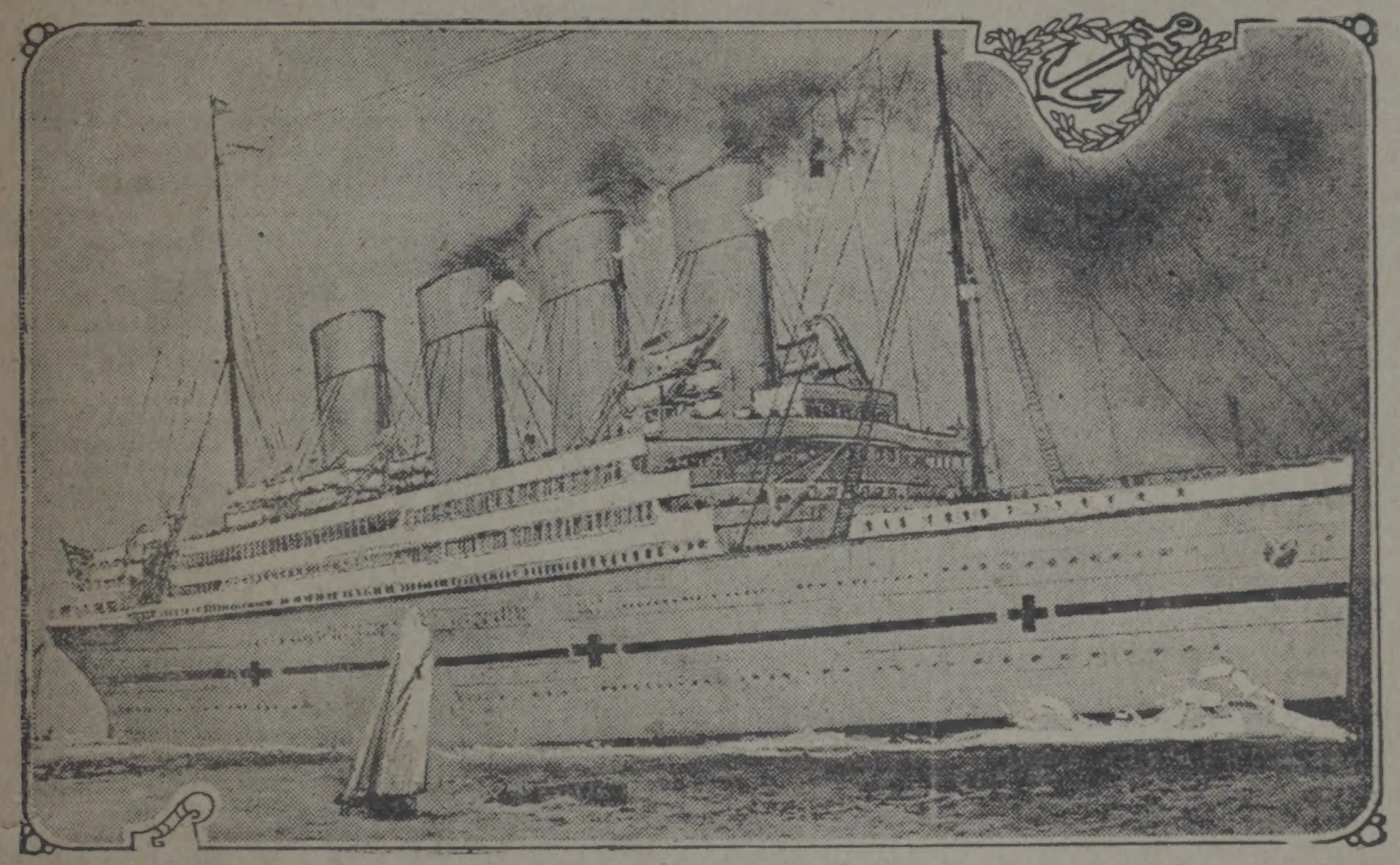
Mayorga Rivas

Ha llegado procedente de la vecina República de El Salvador, donde dirige con notable acierto el **"Diario del Salvador,"** el señor don Ramón Mayorga Rivas, periodista que goza de muchas simpatías en Guatemala, donde se aprecia y admira en todo lo que vale, su meritoria labor.

"La Actualidad" envía al señor Mayorga Rivas su más cordial saludo de bienvenida, deseándole grata permanencia en nuestra Patria, y a la vez le significa su agradecimiento por haberse adherido entusiasta y espontáneamente a la Manifestación de la Prensa hecha en homenaje al señor Licenciado don Manuel Estrada Cabrera, la que fue organizada por el Comité respectivo en las oficinas de nues[illegible] Revista [illegible]

EL HUNDIMIENTO DEL "BRITANIC" CONSTITUYE UNA GRAN PERDIDA PARA INGLATERRA

BRITANNIC'S LOSS BIG ITEM IN TRADE AFTER WAR



England's loss in commercial ships has been enormous. The loss of her big merchantmen, the Lusitania and now the Britannic of 48,000 tons, being used as a hospital ship in the Mediterranean, as well as thousands of smaller vessels, will seriously cripple her in competing for trade after the war, as Germany's merchant ships in neutral harbors and home ports are virtually ready for business.

La pérdida de buques mercantes sufrida por Inglaterra es enorme. El hundimiento del "Lusitania" y el "Britanic," que se usaba como barco-hospital en el Mediterráneo, — así como el de millares de buques más pequeños, dejará a la Gran Bretaña en malas condiciones para competir comercialmente después de la guerra.

LA ACTITUD DE CARLOS I,

EMPERADOR DE AUSTRIA-HUNGRIA

El Emperador de Austria-Hungría está retirando de las oficinas a los antiguos oficiales de Viena y Budapest. Tanto en los países de la Entente como en los neutrales, hay una tendencia a creer que Karl I todavía se halla bajo la dirección de Berlín. Muchos observadores creen que el monarca austro-húngaro recibirá con beneplácito una paz a toda costa, con tal que se mantenga la integridad de su reino; y con ese fin está trabajando, a pesar de que las condiciones de paz que ponen los aliados tienden a disgregar la Dual Monarqua.

El **"London Nation"** discute la situación y observa la explosión política a que dió margen la exaltación del nuevo Emperador: "En pocas semanas hubo un levantamiento, y el [illegible] do político de Viena. Desde que el joven Emperador llegó al trono, un Primer Ministro (el doctor von Korber) ha sido destituido, y otro (el doctor von Spitzmüller) ha fracasado en formar un ministerio. Ambos son alemanes. El Ministerio de Relaciones Exteriores de la Dual Monarquía, ha caído también. Los dos hombres que subieron al poder (el Conde Czernin como Ministro de Relaciones Exteriores, y el Conde Clam-Martinic como Primer Ministro de Austria) son czeques, y pertenecen al grupo de los que trabajaron en pro de los propósitos definidos en tiempo del asesinado Archiduque Francisco Fernando. Tenemos conocimiento de algunas de las [illegible] en esta crisis: la convocación del Reichstag, el estado de Galicia, el futuro de los eslavos del Sur, el compromiso periódico con Hungría y los medios de lograr una temprana paz. Dicen que la iniciativa de las proposiciones que recientemente hizo Alemania, procede de la Dual Monarquía. Aseguran que el Austria en el colmo de sus privaciones, y ya no pudiendo soportar más su actual situación, sin tener el propósito de celebrar una paz separada, está procurando entablar negociaciones con la Gran Bretaña y Francia a fin de preparar las bases de una paz general. Tampoco dejamos de comprender que la súbita partida del Kaiser de Viena, en víspera de los funerales del viejo Emperador, debió haber sido precedido de una diferencia de opiniones con el nuevo monarca."

La lección que **"The Nation"** saca de estos signos, es la siguiente: El ascendiente gérmano-magyar ya no es sólido, y algunos de los eslavos de ambas monarquías abrigan perspectivas más brillantes. Si logran contentarlos la Dual Monarquía no queda ligada por la necesidad de propia con-

servación, al Gobierno Imperial. "La Europa Central," en su aspecto político, no es inevitable; en su aspecto económico, es bien sabido que los magyares temen la supremacía comercial de los alemanes."

Los periódicos neutrales también creen que el Austria-Hungría está en vía de evolucionar hacia la paz. El **"Journal de Geneve"** dice: "Desde el momento en que los jóvenes monarcas ascendieron al trono, en Viena, en pocas semanas el Imperio ha pasado por muchos años de historia. La Corte ha quedado limpia, y la principal influencia ha pasado ahora al Conde Berehtold y al Príncipe Lobkowitz, cuyos nombres hasta la fecha no se habían conocido en el campo de la política.

"Pero es muy significativa la destitución de personajes tales como el Canciller Privado Singer-Sieghart, el omnipotente instigador de la política germánica en Austria; el Barón Machio, jefe del Ministerio de Relaciones Exteriores; y especialmente el Conde Forgach, que durante diez años ha sido el instrumento de la política antiservia y autor del ultimátum dirigido a Servia en 1914, y por consiguiente uno de los hombres más directamente responsables de esta guerra. Se deja ver muy bien la intención que tiene el Emperador de deshacerse de los hombres que dieron margen a la presente lucha.

"Carlos I ya no emplea a los partidarios de la guerra, ¿será que quiere pa? Austria ciertamente la necesita, y nunca se ha atrevido a publicar el resultado de su último empréstito de guerra. Hasta su prensa germanófila señala algunas disonancias entre las Órdenes del Día dadas a sus ejércitos por el Gaiser Guillermo II y Carlos I. El Conde Goluchowski, que está ahora en Suiza como representante de su Soberano, ha dejado circular ciertos rumores."

Pasando ahora al reino de Hungría, diremos que no faltan señales de las modificaciones radicales que se efectuarán dentro de poco en el mundo político. La atención de los húngaros se ha centralizado en el Conde Andrassy, que se distingue por su oposición a la omnipotencia del Conde Tisza, cuyo gobierno fue caracterizado en el Parlamento Húngaro como uno de los menos escrupulosos en usar métodos arbitrarios, corrompidos y opresores. En su coronación Carlos I le otorgó al Conde Andrassy la orden del Toison de Oro que generalmente se concede como una de las más altas distinciones en el mundo cristiano. Tisza no la posée, y el **"Pesti Naplo"** crée que el acto de conferir ese honor al Conde Andrassy significa el término de la influencia del Conde Tisza:

Llegar a ser miembro de la Orden Toisón de Oro es casi ser miembro de la familia real; pues al que la posée el Rey le da el tratamiento de "cher cousin." El honor concedido al Conde Andrassy significa destitución virtual del Conde Tisza, pues muestra que no se hizo indigno por el ataque que le dirigió al Primer Ministro."

El **"Nepszava"** de Budapest tiene el

EL INCENDIO DE UN POZO PETROLIFERO

FLEEING ROUMANIANS FIRED OIL WELL



Photo by American Press Association.

Oil well set on fire in the Dobrudja section of Roumania now in hands of Germans. Other captured wells farther north were not fired.

He aquí un yacimiento de petróleo incendiado en la provincia de Dobrudja que ahora se halla en manos de los alemanes. Otros pozos situados más al Norte no fueron incendiados.

mismo parecer: "En los círculos políticos, la noticia de la condecoración del Conde Andrassy, ha producido la impresión de que es una imposibilidad moral que el Conde Tisza continúe en su puesto. Después del ataque que Andrassy le dirigió y la recompensa que recibió del Emperador, la caída de Tisza parece inevitable."

La caída del Conde Tisza, dice el **"London Morning Post,"** será un acontecimiento de grande importancia. El n

drassy aproximaría más el advenimiento de la paz al destruir la estrecha cooperación entre Berlín y Budapest que ha existido durante la administración de Tisza:

"El Primer Ministro Húngaro ha desempeñado un papel prominente en el origen de la guerra y en la formación de la política militar de las Potencias Centrales. Fue instrumento para establecer la dominación germánica dentro y fuera de la monarquía, ... al ... Alemania engañó respec-

NOTAS DEL DIA

Da frío leer las descripciones hechas sobre los fugitivos de Rumanía. Gentes ayer felices que van huyendo entre tempestades de nieve, sin encontrar abrigo ni pan; que luego embarcan en carros de ganado al interior de Rusia, que no debe de ser precisamente el desiderátum del confort.... Mientras tanto, el Rey Fernando, a quien le salió la criada respondona, estará confortablemente en cualquier palacio de su hermano el zar,—cuyo hermano no pudo salvarlo de la metralla de Mackensen..... ¡Cuánto éxodo, cuánta tristeza, cuántos hogares deshechos, cuántas felicidades destruidas! Primero, el martirio de Bélgica, que súbito se vió despeñada de la riqueza a la ruina; luego, la peregrinación sangrienta de los servios; ahora los rumanos; mañana....

El caso es que ya nos vamos acostumbrado a este cinematógrafo macabro: en el corazón nacen callosidades. ¿No han notado que nos conmovemos menos que en los primeros meses de la guerra? Es que hemos tenido por pan nuestro ciudades destruidas, plantíos arrasados, montones de cadáveres, buques, hundidos; "campos de desolación, mustio collado," que dijo el otro. Y a todo se acostumbra uno, — menos a un dolor de muelas.

Además, no faltan consuelos. Por ejemplo, entre batalla y batalla nos enteramos de que en una opereta llamada "La duquesa del Bal Tabarán" va a estrenar Esperanza Iris (en la Habana) "un elegantísimo traje de calle, de corte ruso, en color rubí (sic) con pieles blancas; cuello alto, cerrado; de invierno." Y para que nada se le quede adentro añade el almibarado cronista de **"La Lucha"**: "Se lo hizo un famoso modisto de Buenos Aires, ajustándolo a la moda más original y más avanzada."

Aquí lo "más original y más avanzado" va a ser que andemos desnudos, tal andan los precios de sastrería. Menos mal que estamos en marzo, viene bien esa deshabillé para los calores....

* * * *

Para vencer, no se trata ya de la habilidad de Hindenburgo, del genio impetuoso de Nivelle, de la espera paciente de Sarrail o de la calma metódica de Cadorna: nada de cosas guerreras. Tampoco es asunto de cañones de mayor o menor calibre. No cuentan para el triunfo los gases asfixiantes. Ni las trincheras, ni las ametralladoras, ni los zeppelines, ni los **tanks**....

Se trata de algo aparentemente distinto a los aparatos bélicos. Se trata de Mercurio y no de Marte. El éxito de los aliados depende de los barcos mercantes. Así lo dice Lloyd-George, en un discurso ante el Parlamento. "Declaró, dice un cable, que el éxito de la causa de los aliados dependía de la habilidad que tuviesen para resolver el problema de la escasez de barcos, lo cual afectaba tanto a las exigencias militares como a las mercantes de la nación.... Explicó que antes de la guerra el número de barcos ingleses era precisamente el adecuado, en tanto que ahora hay barcos cuyo tonelaje sube a más de un millón, prestados a Francia; y considerable número a Rusia e Italia, debiendo agregarse a todo ésto el gran número de los que han sido echados a pique.... Declaró, además, que no había camino seguro hacia la victoria si no era resolviendo el problema de cazar los submarinos en las mismas profundidades del mar."

¡Y pensar que han muerto tantos centenares de miles de héroes para venir a parar en que todo depende de unas cuantas excursiones al fondo del Océano!

* * * *

Vamos a dar a Haroldo, es decir, a Clodomiro, un tópico para cualquiera de sus sabrosas crónicas: el del estado en que se encuentra la lápida de Batres Montúfar, aquella que apenas se distingue ya en el exterior de la casa de los señores Sotos y que fue ocasión de discursos cuando el centenario del gran poeta. La leyenda está borrada: más parece lápida antigua, de esas sobre las cuales se inclina la curiosidad científica de los anticuarios, que homenaje moderno. ¿No habrá por allí quién la haga revivir? Nuestro Alcalde primero, que es un joven de bríos, como el **puedo** del cuento, por ejemplo....

* * * *

Bagdad ha caído en poder de los ingleses.... ¡Qué manera más prosaica de mencionar el nombre maravilloso de la maravillosa ciudad de los califas! ¡Kakhis y cartucheras y órdenes generales en la metrópoli del Ti-

---

to a su ambición de controlar a Europa, y así logró llevar a cabo el proyecto del Cercano Oriente, proyecto conocido con el nombre de plan de Bagdad-Berlín. Fue él quien ayudó a los alemanes a organizar su unidad militar en el mando único, para facilitarles el manejo de los ejércitos de la Monarquía de tal manera que fuese imposible romper la alianza, y fue Tisza el que impuso silencio a la prensa húngara y a la oposición contra los intereses de Alemania y Austria. En una palabra sus servicios han sido inestimables para el gobierno alemán al proporcionarle ventajas político-militares que ahora posée en los Imperios Centrales. La suerte del Conde Tisza es cuestión de inmensa importancia desde el punto de vista de la actual conflagración mundial. La Monarquía húngara es indispensable para Alemania, y por tanto es asunto de suprema importancia para ella saber si los destinos de Hungría van a se[illegible] por su [illegible] fiel y alia[illegible]



[illegible] izquierda: El General von Bissing, gobernador alemán de Bél-[illegible] Bissing [illegible] gravemente herido.

LA CORONA DE CARLOS I



Estos nobles y oficiales de Austria-Hungría vuelven de las ceremonias que se verificaron en Budapest con motivo de la Coronación de Carlos I y la Reina Zita. Los adornos que aparecen en nuestra fotografía muestran las costumbres de la aristocracia austro-húngara.

¿RESOLVERA LLOYD-GEORGE EL PROBLEMA IRLANDES?

Las escobas nuevas barren bien, y estando Lloyd-George a la cabeza del gobierno inglés, es probable que trate de barrer las anomalías de la situación irlandesa. Manifestó en cierta ocasión el gran funcionario que él consideraba la remoción de todas las dificultades con Irlanda como una de las medidas de mayor importancia en tiempo de guerra. Casi todos los periódicos de Inglaterra le piden que es preciso que ponga fin a una situación que se ha vuelto intolerable tanto para los ingleses como para los irlandeses.

"The London Spectator" nos dice: "Todo lo que deseamos es que se haga cuanto se pueda hacer en el caso de Irlanda, no como maniobra política sino con el fin de dar una solución real al problema. La idea de curar una enfermedad de Irlanda haciendo que otra aparezca, es una locura. No obstante el tópico es demasiado grande para que pueda tratarse en un solo párrafo, y ha de dejarse para en lo futuro volverlo a tomar en consideración. Lo único que decimos aquí es que si los nacionalistas y los sinn-feinistas puenden convenir con los del Norte de Ulster en una política común, sería un acto criminal de locura que un estadista inglés lanzase prohibiciones. Pero el arreglo ha de ser efectivo. No es bueno pretender que ha habido arreglo cuando no se ha verificado ninguno."

Según el astuto corresponsal del **"Manchester Guardian,"** ya se ha llegado a ese arreglo; pero el convenio es privado y no se ha efectuado por una vía formal, sin embargo ha permitido que todos los partidos empiecen a escoger los hombres que de una manera definitiva han de dar solución al tan llevado y tan traído problema de la Verde [illegible]

el Parlamento Irlandés, en lo concerniente a los partidos nacionalistas y unionistas. Varios personajes eminentes de ambos grupos han sido **sondeados** acerca de la practicabilidad de la representación igual, y nos cuentan que la opinión es favorable.

"Los partidos nacionalistas y unionistas ya no tomarán en consideración la exclamación de Ulster. El Home Rule es la base de las nuevas proposiciones, y el que ésto nos informa tiene la confianza de que tanto Redmond como Edward Carson, en vista de lo que urge un arreglo de la cuestión irlandesa desde el punto de la continuación de la guerra, serán persuadidos de que es preciso aceptar esas proposiciones."

"La composición del gobierno irlandés que se creyó sería una obra difícil, por cuanto no iba a satisfacer a ambos partidos, ya se ha anunciado. Revela un conocimiento íntimo y prolongado de las cuestiones de Irlanda. Las oficinas de importancia están distribuidas equitativamente entre las fuerzas de la nación; en efecto la administración se apoya en la base de una representación igual.

"De los jefes ejecutivos propuestos, siete son católico-romanos y los otros seis son protestantes. Y de los magistrados de la Corte Suprema (sin contar al Lord Canciller) siete pertenecen a uno de los [illegible] domi-

---

gris, bajo las mismas sagradas palmeras que vieron a Harún-al-Raschid y a su fiel visir Giafar! Ya no hay sultanas en las ciudades de las mil y una noches: los blancos velos, los collares de perlas, los manojos de rosas, desaparecen entre el humo profa[illegible]

drá de seis jefes nacionalistas y seis unionistas."

Sin embargo las prediciones del **"Guardian"** parecen confirmarse en las declaraciones del **"Morning Post"**: "El Tesoro Real apoyaba las negociaciones con el fin de llegar a un arreglo de las dificultades irlandesas que causaron tanta alarma en la primavera del año pasado, y su inclusión en el nuevo gobierno ha revivido el rumor de que el ministerio se esforzará en arreglar el problema de Erín."

Hasta los más aferrados conservadores están pidiendo que el gobierno tome medidas conducentes al arreglo. El **"London Observer"** dice: "Irlanda no es el talón de Aquiles en la lucha actual, pero por razones políticas es el lugar enfermo que no ha de dejarse que se empeore mientras el gobierno se declara impotente de suministrar un remedio. De la nueva administración, a pesar del indebido elemento unionista que contiene, el país espera que los estadistas curen la dolencia. Decimos ésto con ansiedad, porque todos los días se prueba con mayor claridad que en la cuestión irlandesa no estamos tratando un asunto doméstico que puede aplazarse indefinidamente sin que haya un sensible perjuicio o detrimento para nuestras armas o un profundo daño moral para nuestra causa, sino una de las más urgentes cuestiones de la guerra.

"Hemos sabido que esta semana las proposiciones de Mr. Hughes fracasaron en lo concerniente a la conscripción, debido al voto de los electores nacionalistas irlandeses, a pesar de éstos al principio de la lucha eran los más entusiastas."

En lo que se refiere a la conscripción en Irlanda el **"Manchester Guardian"** nos manifiesta que "casi se ha paralizado por algún tiempo, pero que la provisión de hombres no se ha agotado. Un nacionalista irlandés dijo el otro día que se pondrían enrolar cincuenta mil hombres en cuanto quedase arreglada debidamente la cuestión del Home-Rule. El parecer de este irlandés era de que su patria se resistiría a la conscripción caso de que se tratara de ponerla ahora en vigor, y agregó que sólo la aceptaría en el caso de que se convenciera Irlanda de que no quedaba otra alternativa que el triunfo de Alemania.

"La presión ejercida sobre los políticos de Inglaterra, para que solucionen las dificultades y los irlandeses se enrolen en el ejército, aumenta cada día. Nos informan que ahora será posible reunir esos elementos irreconciliables que hicieron fracasar el primer intento de Mr. Lloyd-George."

¿EXISTE LA PREPARACION MILITAR?

El escribir de nuevo la historia es una de las ocupaciones favoritas de los que tienen horas desocupadas; sin embargo no se puede decir otro tanto de Mr. Bernard Shaw, quien, a pesar de sus afanes en pro de la guerra, dedica algún tiempo a esa clase de trabajo. Tiene la firme idea de que Alemania es una nación militar. El "horror de Witemberg," por ejemplo, representa la condición del campamento de prisioneros que les han designado a los ingleses en aquel lugar, y así ha probado ante el mundo que el ejército alemán se ha desacreditado profesionalmente, y que el servicio médico dió media vuelta en presencia de su enemigo el tifus. Convenía exponer por completo cuál era el horror de Witemberg, dice Mr. Shaw en **"The New Republic"** de Nueva York, porque desvanecía la idea de que los alemanes pueden soportar la tensión de la disciplina mejor que nosotros.

He aquí cómo explica este famoso escritor el fracaso de las tropas germanas en su avance sobre París: "Los alemanes comprendieron que las fortificaciones no podían oponer resistencia a la artillería moderna de sitio"—dice Mr. Cecil Chesterton. Así fue precisamente, y de allí se deduce sabían que el éxito de su avance sobre París y por consiguiente la suerte de toda la campaña, dependía de la destrucción de los fuertes de Lieja al primer disparo. Sin embargo llegaron a Lieja sin cañones de sitio; Leman detuvo a los alemanes frente a los muros durante muchos días, y finalmente tuvieron que aguardar la llegada de las piezas de la artillería austriaca. Fue esa demora y no la batalla del Marne, la que quitó a Alemania una probabilidad de victoria definitiva. Debió haber llegado a París antes de llegar a Bruselas; y su famoso departamento, con el sistema de espías, determinó pasar más días vacilando frente a Amberes, donde solo necesitâba permanecer unos diez minutos al haber sabido lo que había de cierto en la defensa. Mr. Cecil Chesterton conoce el programa prusiano, pero se ha preocupado tanto acerca de la maldad de la guerra, que ha fallado en observar el programa, y que cuando los germanos llegaron al grano, la cacareada preparación y organización no tuvo efecto.... Nosotros por nuestra parte nos hallábamos bien preparados en cuanto a la extensión de nuestro compromiso. Los belgas estaban preparados en cuanto a sus recursos, y libraron una lucha magnífica. El fracaso de los franceses en Namur no se ha explicado todavía, pero Joffre no puso como excusa su falta de preparación: dijo con franqueza—como debió haberlo dicho todo gran hombre, —que la retirada obedecía a una mala dirección militar, y que no debía haber ocurrido.

"La preparación alemana resultó pura novela. No se puede decir que el gobierno imperial estaba por com-





A la izquierda: Vivente Astor; a la derecha: John D. Rockfeller, Jr. ... dos grandes representantes de la fabulosa riqueza ... el ... de los dos potentados se eleva

PREPARANDO LA COMIDA EN EL FRENTE ALEMAN

GETTING READY FOR DINNER ON GERMAN FRONT



German commissary aids on the western front in northern France peeling potatoes for mealtime.

Los ayudantes comisionados alemanes del frente occidental, en el Norte de Francia, descortezan las patatas para la comida.

pleto desprevenido, pues ningún país que cuenta con un servicio obligatorio y con aristocracia militar encabezada por el Rey, cuya diversión principal es jugar a los soldados, puede encontrarse en esas condiciones; pero no hay prueba convincente de que el estado mayor general alemán estaba tan bien al corriente de los escritos de Benhardi o de von Bülow como Mr. Cecil Chesterton.... parecía conocer menos a esos escritores de lo que el Ministerio de la Guerra conoce a Belloc o Blatchford. La próxima guerra que se ha descrito tan amenudo sobre las mieses y el vino, poniendo los saleros por fortalezas, fue una cuestión admirablemente proyectada.... En cuanto al estúpido engaño que apareció en el Libro Amarillo de Francia, y del que solo Mr. Cecil Chesterton habla con seriedad, el gobierno francés ni pretendió siquiera que fuese un documento auténtico y oficial. Relativamente fue más digno de aceptación el original manuscrito del Pentateuco de Shapira."

La verdad de la cuestión, según lo declara Mr. Shaw, es que la preparación para la guerra, no es humanamente posible:

"El prepararse para la guerra no es desacreditarse. Todas las naciones debían estar preparadas. Todas las ... debían estar protegidas ... debía estar lista a comparecer ante el juez en un momento dado, y todo creyente convencido de los efectos de la vacuna debía vacunarse una vez cada quince días; empero nosotros no queremos hacer estas cosas. Mr. Spenlow, que era tan elocuente al hablar de la maldad positiva de no querer hacer un testamento, murió sin testar; y todos esos terribles Cancilleres de Hierro con sus corazas relucientes y sus puños protegidos de malla, cuando el Kaiser penetra en sus dormitorios y les grita: "La Patria ha declarado la guerra," contestan: "La Tercera Cartera a la Izquierda," y vuelven a quedarse dormidos, son otros fanfarrones como Mr. Spenlow. No hay carteras, no hay itinerario, no hay rutas de invasión marcadas con la palabra "control" como pasa en la carrera de las motocicletas que se disputan el Trofeo de Turista. La gente escribe acerca de esas cosas, de igual modo que sobre conspiraciones anárquicas, o complots de jesuitas, simplemente porque divierten la imaginación humana. Pero los planes no pasan del papel y de la tinta; Alemania y Austria por una parte, Inglaterra, Francia y Rusia por la otra, debían haberse preparado cuidadosamente durante los últimos diez años para el act... ciéndoselos; sin embargo su preparación nunca pasó de ser un conjunto de medidas destinadas a conservar el nivel en materia de armamentos, y en arreglos de que si Inglaterra se encargaba del Mar del Norte, Francia se encargaría del Mediterráneo. Se suponía que el General French había estado estudiando el terreno en Flandes durante cinco años; quisiera ver un diario de sus estudios fuera de Bruselas.

"La importancia de ésto estriba en la completa desilusión de todos los proyectos de preparación militar del tipo benhardiano. Si nos atenemos a los programas de defensa y los itinerarios de invasión, a emplastos maquiavélicos y a generales que ganan su reputación como nos habla H. C. Weels en su libro, presentándose a la nación de perfil, iremos a parar a las aventuras periodísticas y a los verdaderos desastres como los que sufrieron los alemanes. La cuestión para nosotros es proporcionar las condiciones para que mejore el ejército en el tiempo más corto que sea posible, y no combatir sino hasta que sea necesario. Es posible confiar en Dios, mantener seca la pólvora, y no darse prisa por saludar al diablo. Es imposible proyectar una conquista como ... de una ... de Cook ...

¿SE DISPUTAN LOS RUSOS Y TURCOS, LOS TESOROS DEL SHAH DE PERHIA?

La suerte decidirá si esta guerra va a dispersar para siempre la colección más admirable de gemas y joyas que hay en el mundo, y que ahora está en poder de Ahmed Mirza, Shah de Persia. En sus dominios luchan los turcos y los rusos, y si ganan las Potencias Centrales, los musulmanes saquearán el Palacio Real de Teherán, y se llevarán consigo el valioso despojo.

Entre las piezas del tesoro figura un trono de oro puro, tan grande que se puede dormir en él cómodamente; es una maravilla de arte; cada una de sus partes va incrustada de diamantes y demás piedras preciosas.

Otra pieza es el globo terrestre de tres pies de diámetro, valuado en 5 millones de dólares; toda su superficie está formada de gemas. Los mares están hechos de esmeraldas; Persia está formada de turquesas, Inglaterra y Francia de diamantes y Africa de rubís. Por todo el globo contiene 515,666 piedras preciosas y setenta y cinco libras de oro.

En el tahalí del Shah se halla la perla más grande que existe, y que fue vendida hace doscientos cincuenta años al entonces Rey de Persia, en 500,000 dólares por Tavernier, famoso viajero y gran coleccionador de gemas. Un par de brazaletes que usa el monarca en fiestas de gala, están adornados con dos de los más espléndidos diamantes que hay en el mundo, y que se llaman respectivamente "Montaña de Luz" y "Mar de Luz."

Los tesoros del rey oriental son de gran interés histórico, y en su mayoría se obtuvieron en el saqueo de Delhi (Italia), cuando los persas entraron a saco en la capital de los mogoles bajo las órdenes de Nadir Shah en 1739. Los dos grandes diamantes mencionados formaban parte del botín que se valuó en cuatrocientos millones de dólares, y con el cual fueron cargados 300 elefantes.

Entre las joyas principales que figuraban en el saqueo del gran palacio de los mogoles, está el célebre Trono Pavo-real, que (según lo describió Tavernier que lo vió de un siglo antes, y que calculó su valor, en cuarenta millones de dólares) era de oro sólido, incrustado de rubís, esmeraldas y diamantes. Medía seis pies de largo y cuatro de ancho, y a cada lado se hallaba un paraguas (emblema de la realeza oriental) de terciopelo carmesí bordado y adornado de perlas; el mango era de oro e incrustado de gemas. Por sobre el respaldo de tan costoso trono, se veía un papagayo del tamaño natural tallado en una sola esmeralda.

A cada lado del trono, [illegible]

ha[illegible]

lleno de piedras preciosas de apropiados colores. El sillón estaba colocado sobre un bloque de mármol blanco, conservado hasta el día en su lugar original, y en la que se descifra la jactanciosa leyenda de los monarcas mogoles del Indostán: "Si es que hay algún paraíso sobre la tierra, será éste, será éste, será éste."

Desgraciadamente el Trono del Pavoreal, como era tan pesado y tan voluminoso para llevarlo entero, fue roto por orden de los vencedores, y a la fecha no queda de él parte que pueda ser reconocida. Cierto número de enormes diamantes que formaban parte del botín son muy bien identificados, y algunos de ellos han pasado a manos de familias reales de Europa.

Por ejemplo, existe el gran diamante denominado "Shah" que es propiedad de la corona de Rusia. Nadir Shah que se lo robó de Delhi fue asesinado por cuatro oficiales de su palacio ocho años después y se apropiaron de las joyas en cuanto les fue posible y huyeron. Una de esas gemas fue la llamada "Shah." El asesino que la robó buscó refugio en el Afganistán, y no se volvió a saber nada de él; pero pocos años después se puso a la venta en Bagdad, donde la Emperatriz Catalina II la compró por 650,000 dólares.

Un diamante más famoso es el "Orloff" de ciento noventa y cuatro carates y medio; es ahora el principal adorno del cetro de Rusia, y en cierta ocasión fue el ojo de un ídolo en un templo de una isla situada en un río, cerca de Trichinopoly. Nadir Shah lo confiscó y se lo obsequió a uno de sus grandes generales, quien, enviado a gobernar una provincia del Afganistán, lo llevó en su turbante. El general fue asesinado y el criminal le ofreció la piedra a un príncipe del país; no pudieron convenir en el precio, y para arreglar cuentas el príncipe mandó que estrangularan al malhechor.

El príncipe hizo que colocaran el diamante en la empuñadura de su espada; pero poco después sus dominios

EL NUEVO INVENTO DE UN AMERICANO



He aquí un invento recientemente hecho por un hijo de yanquilan- [illegible] cilindro lleno de gas venenoso, y se carga con

fueron invadidos por los ingleses, y la espada cayó en manos de un soldado que se la vendió a Lord Effingham, entonces gobernador general de la India. Milor se la vendió a un joyero de París, a quien se la compró el Príncipe Orloff de Rusia.

Orloff había sido durante varios años el amante reconocido de la mujer más notable, la Emperatriz Catalina II; pero tuvo una disputa con la real matrona, y para romper por completo las relaciones amorosas con ella, resolvió regalarle el gran diamante, que había comprado por 450 dólares en efectivo, una anualidad de 20,000 y un título de nobleza. La piedra es del tamaño de un huevo de paloma, y está tallada a la oriental; si la recortan como brillante, perdería una cuarta parte de su peso.

En los últimos años se han encontrado dos diamantes en el Africa del Sur; uno de ellos—el "Jagersfontein" pesa más de siete onzas, y el otro llamado "Cullinan" llegó a pesar diez y nueve onzas. Este último está en bruto y tiene el aspecto de un pedazo de hielo brillante y claro. Ambos fueron incoloros; pero el "Jagersfontein" tenía una mancha negra en la parte media, y el "Cullinan" presentaba dos quebraduras. Por esta razón el primero fue cortado en dos pedazos, de los cuales el mayor formó el "Jubilee" la joya más espléndida que se ha conocido. El "Cullinan" fue vendido en tres partes, la mayor de las cuales pesaba seicientos carates, y está en poder de la corona británica.

Anteriormente el brillante más grande que se conocía era el Gran Mogol de 788 carates, que fue encontrado en las minas de Nizam de Hyderabad (famosas excavaciones de Golconda) en 1650. Un comerciante en joyas lo compró y se lo obsequió al Emperador Mogol. Tenía la forma y tamaño de un huevo de gallina.

La tarea de esmerilarlo le fue asignada al lapidario veneciano que a la sazón residía en Delhi, e hizo la obra tan mal que redujo la piedra al tamaño de un huevo de bantam, haciéndola perder las dos terceras partes de su peso original; el Shah en vez de pagar por el servicio le confiscó todos sus bienes y le amenazó con darle la muerte.

El Shah Jehan le sucedió como Emperador del Indostán, o Gran Mogol, su hijo Aurungzebe que usurpó el trono. La piedra se hallaba en poder de Aurungzebe en 1665, cuando la vió Juan Bautista Tavernier, viajero cuya notable descripción de sus viajes por el Oriente arroja mucha luz sobre la historia moderna de varias joyas célebres.

El diamante llamado Gran Mogol puede decirse que ha sido testigo de muchas tragedias, incluyendo el asesinato por envenenamiento de una mayoría de príncipes de la corte de Delhi, asesinatos perpetrados por sus cercanos parientes. Se supone que lo robaron cuando entraron a saco a la capital de los mogoles bajo las órdenes de Nadir Shah, y haber sido roto para ocultar su identidad. De cualquier modo que sea desapareció y desde entonces nada se ha sabido de él.

La tragedia está muy asociada a la historia de los grandes diamantes orientales. El más famoso de todos ellos es el "Koh-i-Noor." cuya historia es una descripción de hechos de sangre. Originalmente pesaba 703 carates, pero fue reducido a 186. Cuando Nadir Shah, el vencedor persa, invadió la India, la joya pertenecía a Mohammed Shah, el Gran Mogol. Mohommed lo llevaba en su turbante; pero Nadir, a quien una mujer del harem puso al corriente del hecho, le ofreció al monarca derrotado el intercambio de turbantes, como señal de amistad al celebrar la paz.

De este modo el vencedor llegó a poseer el diamante. Cuando, ocho años después, fue asesinado por la piedra, ésta pasó a manos de su hijo, Shah Rokh, que le sucedió en el trono de Persia. Shah Rokh fue derrocado por un usurpador, Aga Mohammed, que lo torturó para que entregase la gema. Habiéndole sacado los ojos con un cuchillo, ordenó que le rasuraran la cabeza y que se la rodearan de una diadema de pasta, sobre la que se derramó aceite hirviendo.

Todavía Shah Rokh no abandonaba la piedra; murió de las torturas, antes de que lo pusiera en libertad Ahmed Shah, fundador del Imperio Afganistánico, que vino a su socorro. Rokh le obsequió a Ahmed el "Koh-i-noor" que fue entregado al nieto de Ahmed, Shah Zeman. Zeman fue depuesto por el Shah Shuja, que le sacó los ojos, lo redujo a prisión y trató de obligarlo a que le entregara la codiciada joya; pero el prisionero que había logrado ocultarla en su propia persona, la escondió en la pared de la celda que ocupó muchos años.

Un oficial de la guardia la descubrió por casualidad, al extender la mano sobre un ángulo del diamante: así pasó la joya a poder de Shuja, quien a su vez fue depuesto por Shah Mahmud y ordenó que le sacaran los ojos. Al escaparse de la prisión huyó a la corte de Runjit Singh, quien cumpliendo con el sentimiento de hospitalidad oriental, lo persiguió y le mató de hambre a su esposa hasta que consintió en darle el "Koh-i-noor."

Runjit engastó la piedra en un brazalete que llevaba siempre; pero fue confiscado al terminar un gran motín, por los ingleses, y enviado a Inglaterra, donde lo redujeron a 106 carates. Ahora está en poder del Rey de Inglaterra; se estima su valor en 600 mil pesos oro; no es muy transparente, presenta una coloración un tanto amarillenta.

En vista de los relatos que hemos hecho, se comprenderá por qué los príncipes y potentados de la India aun hasta la fecha, acostumbran esconder sus tesoros. Han heredado la práctica de sus antecesores, y de aquellos tiempos en que era incesante la turbulencia política, y la propiedad de nadie está libre de captura y confiscación. Por esa misma razón hasta la gente más pobre oculta o entierra sus ahorros.

Parte considerable del botín del Delhi ha sido dispersado, pero gran cantidad de las joyas robadas en la capital de los mogoles en Teherán, se encuentra en manos del Shah Amed Mirza. Se comprenderá que la palabra Shah, así como zar es una corrupción de César, que significa monarca o rey. Para todos los beligerantes que se hallan en tanta necesidad de oro, los tesoros acumulados en Teherán constituyen una tentación, [illegible]

DOS GRANDES PERSONALIDADES EN EL EJERCITO FRANCES.



A la izquierda: el General Petain; a la derecha General Castelnau.

SITUACION CRITICA EN LOS ESTADOS UNIDOS

En la ciudad más rica de los Estados Unidos, cuando la prosperidad material del país ha llegado al colmo, han ocurrido motines en demanda de alimentos. Las autoridades federales y las de Nueva York, a pesar de que parece hallarse pendiente la guerra con Alemania, no han dejado de fijar su atención en el esfuerzo concentrado de las mujeres de Nueva York y Brooklyn que, el 20 de febrero próximo pasado, quisieron lanzar una protesta enérgica contra la elevación exagerada de los precios de los artículos de primera necesidad que se expenden en los mercados locales. La muchedumbre volcó los carros y carritos de mano que conducían los vendedores de víveres, y en muchos casos les echaron petróleo. Improvisaron boy-scouts y pusieron en fuga a los que pretendieron hacer compras. Centenares de mujeres se dirigieron al Palacio del Ayuntamiento, gritando: ¡Dadnos provisiones! ¡Alimento para nuestros hijos! Más tarde los amotinados adoptaron resoluciones pidiendo el auxilio del gobierno.

Los Senadores de Nebraska e Idaho manifestaron que el número de los que sufrían las consecuencias del hambre aumentaba por millares; las condiciones que prevalecen en los Estados Un[illegible] las que pre[illegible]lles pidiendo pan. Se crée que estos motines son instigados por agentes de las Potencias Centrales con el fin de que el Congreso Americano complemente la obra de la campaña submarina, decretando un embargo contra la exportación de sustancias alimenticias. De cualquier modo que sea, revela que las condiciones actuales son muy gravosas para el proletariado.

A pesar de que la prosperidad de los Estados Unidos este año ha llegado a su auge, que los salarios se han duplicado y triplicado, y que el número de cesantes es ínfimo, el elevado precio de los artículos de primera necesidad ha sembrado el descontento entre las clases pobres de la nación americana. Sin tomar en cuenta las influencias exteriores que obren en el caso, es un hecho innegable que la presión ejercida sobre las amas de casa ha llegado a un grado insoportable. La presión puede deberse a la disminución en el rendimiento de las cosechas del mundo, y en la cantidad inmensa de productos que se han exportado a los países beligerantes, agregando a todo la ambición inmoderada de los especuladores, la congestión de los ferrocarriles y la escasez de brazos para los trabajos agrícolas.

Con el propósito de poner en claro [illegible]

que investigue y dé informe de los hechos respecto a la producción, propiedad, manufactura, almacenaje y distribución de las sustancias alimenticias.

El precio de las patatas, coles y demás, en los mercados neoyorquinos se ha duplicado con relación a las cotizaciones que prevalecieron en tiempo de la guerra civil. En pocos meses las patatas han subido un ciento por ciento, los ajos un 366 por ciento, las coles un 212 y medio; los frijoles un 300 por ciento y las remolachas un 100 por ciento. De Chicago anuncian que los precios de la carne al detal aumentarán un 10 o un 40 por ciento. El Comisionado de Pesas y Medidas de Nueva York y el Secretario del Comité de Provisión de Alimentos, predice que salvo que la producción de legumbres sea bastante grande en el Sur y el Suroeste, la metrópoli tendrá que experimentar una gran carestía de precios sin precedente en la historia del país.

Hablando sobre las condiciones actuales, Hartigan dijo: "La producción anormal, el fracaso total o parcial de ciertas producciones de sustancias alimenticias, ha disminuido notablemente la provisión.

"La cantidad anormal de exportaciones, pues desde que comenzó la guerra, y especialmente desde hace seis meses el monto de productos alimenticios que han salido del país para el consumo de Europa, ha sido excesivo.

"El gran aumento del consumo de sustancias alimenticias en este país, se ha debido en primer lugar a la prosperidad general que nos ha traído la guerra, y que ha hecho que muchas familias americanas aumenten sus gastos de comida.

Las condiciones se han agravado por la especulación. "A los comerciantes en vituallas les parece que es un privilegio individual retener productos alimenticios para esperar alza de precios si así se les antoja. Hasta la fecha no hay un medio eficaz para ponerle coto a esa práctica. Se han hecho investigaciones desde hace dos años y medio, y hasta la fecha nadie ha sido arrestado, procesado o multado.

"Temo que en Nueva York lleguen a tal altura los precios dentro de los próximos tres meses que la situación se torne alarmante.

"Los vendedores al por mayor dicen que los alimentos en latas están desapareciendo del mercado y que las reservas están agotadas. Esta condición se debe a la enorme cantidad de alimentos en latas y en conservas que fueron comprados en los Estados Unidos para enviarlos a países extranjeros.

"Los cereales en grandes cantidades están emigrando del país. Los comerciantes al por mayor se quejan de que no les es posible satisfacer las demandas de los vendedores al retal. Una gran Compañía de cereales celebró contrata para exportar cien mil barriles de avena [illegible] los que [illegible] embarcar el 1º [illegible] de [illegible]

ra 12 o 15 centavos oro con relación a su valor normal en lo que se refiere a la compra de alimentos. El hecho más notable en las condiciones de Nueva York es que no ha habido aumento en los salarios en la industria mayor que hay en la ciudad de Nueva York: la industria de la confección de vestidos. Sin duda alguna existe la prosperidad, pero la prosperidad se refleja por lo general en las industrias que satisfacen las necesidades de la vida: comida y vestido. La única explicación que puedo encontrar es que el enorme aumento de los productos alimenticios ha devorado, por decirlo así, el aumento en los salarios, de modo que las masas no pueden comprar un traje.

"Repito que entre nosotros existe la prosperidad, pero que ésta no ha llegado a las masas del pueblo, quienes como siempre son las primeras en experimentar la prosperidad o la calamidad. Creo que por ahora la única solución que existe es que se establezca la regulación nacional de los alimentos."

El Presidente de la Junta de Comercio de Chicago propone: "A pesar de todas sus promesas ningún alivio se ha procurado con el envío de granos y otros productos de Chicago. La actual escasez de provisiones toca a los límites del hambre en muchas ciudades, subiendo enormemente los precios como consecuencia directa de la incapacidad de los ferrocarriles, de satisfacer las exigencias nacionales.

"Pido que usted (el Presidente de los Ferrocarriles de Oriente) dé sus instrucciones prohibiendo el movimiento de cargas den este tiempo, salvo que se trate de sustancias alimenticias, carbón y otros artículos indispensables para mantener la vida humana y animal.

"Si no se toman estas medidas, hay peligro de que en el país surjan los motines y la anarquía. La situación actual en su mayor parte se debe a que los ferrocarriles le dan preferencia a los artículos que no son necesarios para la mantención de la vida."

La especulación de los comerciantes sin conciencia, pasa de castaño a oscuro; un mercachifle compra un saco de víveres por tres dólares, y con mucha frecuencia, vendiendo al menudeo, le saca catorce pesos oro de ganancia. El extorsionista es también una de las grandes causas de la crítica situación que en materia de alimentos prevalece en los Estados Unidos. La policía debía recibir órdenes de proceder contra los especuladores ambiciosos e insaciables.

El Gobernador Whitman nos dice: "Un bill que autorice a la Comisión de Alimentos y Mercados tomar las medidas que juzgue necesarias en caso de emergencia, facilitaría las con-

EL HONORABLE THOMAS DE SCHALL



diciones para que la comisión mencionada controle la distribución de alimentos dentro del Estado, en instantes de tanta necesidad como los actuales. Me parece que facilitaría a la comisión tomar a su cargo todas las fábricas de conservas alimenticias y administrarlas en nombre del Estado, con el fin de efectuar una distribución que alivie pronto la tensión en materia de vituallas. Creo que sobre el particular la dictadura impuesta en Alemania podría duplicarse aquí, con tal que exista el caso de emergencia."

En el **"New York Globe"** leemos: "En 1916 los Estados Unidos produjeron cuatrocientos millones de bushels de maíz menos que en 1915; cuatrocientos millones de bushels de trigo; doscientos idem de avena; cincuenta de cebada; cien de patatas. En esos cinco productos la producción disminuyó en mil ciento cincuenta millones de bushels, o sean diez bushels por persona.

"Sin embargo pueden hacerse cosas que hasta la fecha no se han hecho. El sistema de distribución americano es derrochador y extravagante. A los especuladores se les permite extorsionar. Los mercachifles se han interpuesto entre los productores y los consumidores. Las rentas que se pagan a los terratenientes son mayores en Nueva York que en ninguna otra ciudad del mundo. No tenemos sistema para regular los mercados, y tratamos de seguir empleando métodos que serían propios para una aldea pero no para una población de seis millones de habitantes.

"Desde hace mucho tiempo se conocen estos hechos, sin embargo ni la municipalidad, ni Albany, ni Washington, hacen nada sobre lo particular. De cuando en cuando verifican investigaciones pero sin resultados. Pocos están dispuestos a apreciar la realidad de la situación, y cuando alguien toma un propósito definido, llueven sobre él toda clase de reclamos de empresas particulares que tienen interés en que continúen para siempre esas malas condiciones."

Por recomendación del Presidente Wilson, el Departamento de Agricultura hará investigaciones en la venta de "carnes y productos derivados de la carne, productos de la leche, aves de corral y huevos, conservas, pescados, cereales, harinas, aceites vegetales, frutas frescas, azúcar, alimentos en latas, legumbres frescas y hielo."

En una carta que el Presidente Wilson le dirigió al Secretario de Agricultura, manifestaba lo que a continuación traducimos:

"Mientras la población del país ha aumentado 26 millones de habitantes desde 1900, la producción de los dos principales cereales, maíz y trigo, ha acusado un aumento muy insignificante, y los productos derivados de la carne han arrojado un monto en el mismo lapso de tiempo de solo..... 3.500,000 libras, o sea una disminución de veinte y nueve libras por persona.

"Mucho puede hacerse y se está haciendo en la actualidad para modificar la situación por medio de métodos de producción mejorados y con el control o supresión de enfermedades de animales y vegetales. Empero, hay también problemas en el ramo de la distribución, y en cierto sentido los problemas que sobre el particular se presentan, son los más difíciles.... Fácil es comprender que no habrá suficiente incentivo para aumentar la producción si no existe un sistema de distribución expedito y económico. Las injustificables fluctuaciones de precio no son simplemente desmoralizadoras; de manera inevitable deterioran la producción adecuada.

"Se ha alegado ante los comités del Congreso y en otras partes que el curso del comercio de productos alimenticios importantes no es libre, sino que está restringido y controlado por medios artificiales e ilegales. Es de gran interés público asegurarse de la verdad o falsedad de semejantes aseveraciones. No se puede tranzar un negocio con eficacia en una atmósfera de sospecha. Si las pretensiones están bien fundadas, es necesario que los males y abusos se determinen con exactitud, de manera que puedan aplicarse los remedios adecuados ya sea en el sentido legislativo o administrativo. Si son falsos, es preciso que el público lo sepa, a fin de que desaparezca la intranquilidad y el descontento."

Hay periódicos que creen que una investigación en las actuales circunstancias es inútil, puesto que la mayoría del superávit de la producción, ha sido remitida al extranjero; sin embargo el **"Chicago Herald"** se regocija con la posibilidad de que al fin se practique una verdadera investigación:

"El país está en condiciones de permitir que se haga una investigación prolongada, minuciosa, completa. Está cansado de la continuada alza de precios que no produce nada, salvo probablemente un político en el Congreso o en las columnas de un periódico."

COMENTARIOS SOBRE LA AMENAZA DE SUIZA

En la República Helvética prevalece una gran tensión nerviosa por el recelo de que los ejércitos germánicos traten de flanquear a los franceses pasando rápidamente por Suiza y bajando en seguida a la fortaleza de Belfort, una de las posiciones de Francia que darían al invasor la llave de París.

El **"Journal de Geneve"** dice: "Circulan los rumores en Suiza acerca de la eventualidad de que Alemania aseste un golpe brutal de la manera más rápida posible contra el territorio de la República, con el propósito de lograr un éxito militar sobre los aliados, y obligarlos a celebrar la paz."

Toda la cuestión de la amenaza de la invasión a Suiza se halla descrita de manera espléndida desde el punto de vista de la Entente, en el **"Weekly Witness"** de Montreal, Canadá:

"Hay una activa movilización en el ejército suizo, y nos refieren que los alemanes se están reuniendo en la frontera de la República helvética, en Basel, a una o dos millas de la línea divisoria de Alsacia, que está en poder de los alemanes y que la reclaman los franceses. Fue en Alsacia donde los ejércitos de Francia verificaron su primer movimiento infructuoso. Es probable que los alemanes esperen efectuar nuevos encuentros con los franceses, o que traten de atacarlos allí; pero los suizos después de lo que ocurrió a Bélgica no se sienten seguros al hallarse en su frontera un ejército imperial. Los alemanes consideran a la Suiza Germánica como una porción de la Alemania irredenta; es probable que así lo crean algunos de los germano-suizos, pues los alemanes desde hace largo tiempo han estado empleando su dominación y sus procedimientos de dominación pacífica para inducirlos en ese sentido. Los alemanes tienen que mantener entre sus connacionales la teoría de que están todavía conquistando y extendiendo los dominios del Aguila. Quieren que para cuando llegue el momento de celebrar la paz, haya en su poder la mayor cantidad de territorio posible. La posesión de la Suiza Alemana completaría su círculo de fuego que comenzaría en el Mar del Norte en Zeebrugge a Trieste, de Trieste a Kavala en el Mar Egeo, y de Kavala a Riga en el Báltico."

El **"Weekly Witness"** cree que sólo que los germano-suizos cooperasen con los ejércitos del Kaiser, la Suiza Alemana sería una dependencia de las Potencias Centrales:

"Salvo que los suizos corran a darles la bienvenida a los alemanes, la idea de asaltar esas montañas en invierno, inexpugnables desde en tiempo de Guillermo Tell, resultaría prepóstera. El éxito de las fuerzas imperiales sólo serviría para agregar unas millas más de frente que tendrían que defender contra batallones poderosos que los atacarían, y sólo únicamente en el caso de que los suizos los apoyaran, habría pérdida estratégica. Si los alemanes quieren [illegible]tacar a Italia, la manera de hacerlo [illegible] [illegible]uir comba[illegible]tiendo donde ahora se encuentran en el Isonzo."

Uno de los periodistas más distinguidos de Francia, Marcel Hutin, crée que antes de que termine la guerra desaparecerán la neutralidad de Holanda y Suiza. En el **"Echo"** de París, escribe:

"Ya he tomado en consideración la eventualidad de una violación de la frontera suiza por los alemanes con el fin de llegar a Belfort o de operar contra Besançon. Los críticos militares parisienses y la prensa suiza han discutido la cuestión, y han expuesto opiniones diferentes sobre el particular. Me aseguran que el gobierno alemán ha dado una seguridad oficial de que no violará la neutralidad suiza, acto que comprometería la causa de los germanos, y lanzaría al ejército suizo contra Alemania, pues es natural que haga todo lo posible por resistir una invasión de esa naturaleza.

"Empero no se dice que Alemania que está tratando de atacar a Inglaterra sobre todo, no medite con el mismo pretexto que el año pasado, violar la neutralidad holandesa con el propósito de encontrar una base sólida en el Mar del Norte, digamos por ejemplo, Flushing. Sin embargo Inglaterra está alerta."

En el **"Bund"** de Berna, la Legación Alemana en Suiza, llama absurdos todos estos relatos, no obstante el **"Journal de Geneve"** no queda satisfecho y dice:

"Esta manifestación será leída con regocijo en toda Suiza; sin embargo es el deber de la nación no olvidar nunca el ejemplo de Bélgica y del Luxemburgo, y continuar practicando la más estricta vigilancia."

¿HAY CRISIS EN ALEMANIA?

La pregunta popular de hoy día en Alemania, es: ¿Cuántas libras ha perdido usted? Así nos dicen los despachos que se han recibido de Berna. Parece que los que acompañaron al Embajador Gerard tuvieron oportunidad de dar informes acerca de la verdadera situación de Alemania en ma-

VIAJE AL POLO EN AEROPLANO



He aquí al Capitán Amundeen y el barco en que hizo su viaje al Polo Antártico. El Capitán piensa verificar la exploración del [illegible] pr[illegible] y en aeroplano.

teria de alimentos. Muchas personas han manifestado su alegría de abandonar el Imperio Germánico, pues las dificultades en la obtención de alimentos en cantidad suficiente para la apropiada nutrición del cuerpo, también las afectaba a ellas de igual modo que a los alemanes. Algunos periodistas preguntan, ¿qué importancia le producirá al gobierno del Kaiser el bloqueo a Inglaterra con submarinos, cuando por ese acto se aumenta más la escasez de sus víveres y provisiones en general? Nos dicen que los médicos alemanes anuncian que el estado sanitario de Alemania es mejor hoy que antes de la guerra, pues la proverbial glotonería estaba causando sus estragos. Ahora, cuando la escasez de la ración no es mucha, el pueblo canta sus miserias alegremente, sufriendo con resignación lo inevitable.

Sin embargo, grandes autoridades consideran que la situación de Alemania será muy grave en cuestión de alimentos durante los próximos meses, pues fuera de patatas y rábanos, la existencia de víveres está casi agotada. Nuestros lectores recordarán que la cosecha de patatas en 1916 fue mucho menor que la de 1915, y ésto dió por resultado que se matara gran número de marranos. A pesar de los cuatro millones de cerdos que fueron llevados al rastro en 1916, los alemanes conservan una buena provisión de carne, capaz de satisfacer las necesidades del pueblo durante algún tiempo.

Un despacho de Berna nos dice que a cada persona en Alemania se le vende media libra de carne por semana; pero que riñones, pulmones y otras piezas, se expenden sin tarjeta a precios convencionales. La carne de las aves de corral y de animales de cacería, no está incluida en el sistema de las tarjetas oficiales, y algunas veces alcanzan precios exagerados. La cotización máxima de la carne de carnero y la de puerco fluctúa de cincuenta a setenta centavos la libra, no obstante en lo privado se paga hasta un dólar y más, pues a pesar del genio organizador de los germanos, no faltan las manos ocultas y los negocios a oscuras que sacrifican al pueblo. Aun los oficiales del gobierno que se tienen por modelos de la estricta y ciega obediencia a las leyes, dan sus ventajas a los niños hambrientos, y no los importunan con preguntas intempestivas.

Natural es que el rico sufra relativamente menos, ya que pueden pagar los altos precios a que se expenden los pescados y la carne de aves de corral. Pavos, gansos y pollos se exhiben en las vitrinas, y una etiqueta anuncia que se vende a $ 1.30, a $ 1.60 la libra. Ya se han dado ocasiones en que un ganso gordo produzca $ 30 oro de ganancia. La clase pobre, especialmente la de Berlín, sufre los efectos del hambre, pues su alimento se limita a pan, patatas, rábanos y marmelada. En las poblaciones pequeñas el problema es menos apremiante que en las grandes, pues los productores dejan provisiones para el consumo de sus poblaciones.

Austria se halla en peores condiciones, pues la cosecha de granos no bastará hasta para cuando se levante la próxima. Un despacho de Amsterdam dice: "Constantinopla es una ciudad cuyos habitantes se mueren de hambre; gran número de criaturas perecen diariamente, y durante año y medio el tifus y el cólera han sido huéspedes permanentes. Constantinopla presenta un sucio aspecto, y por sobre ella se destaca el espectro del hambre que amenaza a casi toda la Turquía Europea."

Preciso es que estudiemos la situación desde un punto de vista de estricta justicia: algunas personas que han viajado por Alemania y que tienen tendencias germanófilas, y han llevado suficiente dinero para hospedarse en los mejores hoteles, nos han dicho que es ridículo hablar de la escasez de alimentos en Alemania, que los víveres y la carne son muy baratos en el Imperio del Kaiser, y que la crisis es pura invención de los ingleses. Ciertos despachos de carácter oficial nos refieren de cuando en cuando que en Alemania hay algunas dificultades, pero que se remediarán pronto. Las noticias que nos suelen traer los periódicos germánicos en muchos casos son desconsoladoras, según se trate de órganos socialistas, realistas, etc. Pero un telegrama de Estocolmo, que pertenece a un país neutral, nos comunica que el cuadro dibujado por el corresponsal que tenía la orden estricta de no aumentar ni disminuir la verdadera situación de Alemania, no nos presenta condiciones de desesperante miseria, pero sí, bastante terribles. Las masas del pueblo alemán no están bien alimentadas, y sólo los soldados del frente tienen lo suficiente que comer. El gobierno ha logrado mantener bajos los precios de los artículos de primera necesidad, y aunque las patatas son más baratas que en Dinamarca, sólo se pueden comprar en cantidades pequeñas, y otros muchos alimentos no se pueden obtener en absoluto.

Unidos y abnegados como son los alemanes, es probable que resistan durante algún tiempo tan terribles condiciones; pero semejante estado de cosas no es posible que continúe de manera indefinida sin producir grandes detrimentos en la salubridad y fuerza públicas.

Las hojas de tilo sustituyen al té, la achicoria y el centeno sustituyen al café; casi no hay carne, ni queso, ni salchichas; la cerveza es intomable, para comprar harina es preciso esperar muchas horas; algunas veces pasan cinco semanas sin que haya huevos en el mercado, aunque se ha esperado que a cada persona le toque un huevo cada dos semanas; la grasa ha desaparecido. El corresponsal de Estocolmo manifiesta que mucha gente se queja de sentir "hambre todo el tiempo. Cada vez que el alemán se ciñe más la cintura, siente que el hambre le roe las entrañas, y ha de preguntarse: "¿Por qué estoy sufriendo así? ¿Será por la victoria? ¿De qué sirve la victoria si perecemos aguardándola? ¿No podemos hacer paz satisfactoria conservando nuestras conquistas? Si no podemos celebrar una paz razonable manteniendo los territorios que tenemos en nuestro poder, ¿cómo podremos hacerla. Y el gobierno imperial contesta: "Matando de hambre a Inglaterra se resolverá el problema. Pero, ¿y si fracasa el proyecto de matar de hambre a la Rubia Albión? ¿Qué contestarán entonces los Hohenzollern?"

LITERATURA, ARTE Y CIENCIA

MARROQUIN HNOS.
"CASA COLORADA"
- - - EDITORES - - -

LA PIEDAD NEA

Quien en ello encontrase cristiana complacencia, puede leer en los diarios ultramontanos un "caso" de justicia divina, verdaderamente asombroso y digno de las hojas impresas que reparten por doquier las beatas.

Un trabajador catalán tenía la censurable costumbre de decir que si alguna vez conseguía encontrar a Dios, se apresuraría a sacarle los ojos. Uno de los pasados días dió su esposa a luz, y con horror vieron los presentes que el recién nacido era ciego. "Justo castigo—dice el comentarista, —que pone de manifiesto una vez más la justicia del Omnipotente." Y ensarta luego unos cuantos refranes y coplas, tan crueles como chocarreros.

Fanatismo que así entiende la ley de Dios, está juzgado. ¿Qué culpa tenía la infeliz criatura de las blasfemias de su padre? ¿Cómo un Dios misericordioso y clemente iba a condenar a perpetua y terrible ceguera a quien, como el héroe calderoniano, no tenía sobre sí otro delito que el de nacer? "Visitaré la iniquidad de los padres en los hijos hasta la cuarta generación." Ved la frase sombría que se quiere invocar. Pero la interpretación es absurda. Un Dios no reparte palos de ciego, por mucho que quieran sacarle los ojos los desdichados que no han visto su protección por ninguna parte.

¿Qué concepto tienen quienes así se complacen en el infortunio de un niño de la suprema razón, justicia y belleza? No valdría la pena de ser Dios si hubiera de sentirse después el instinto brutal de la venganza. Cualquier hombre bien nacido perdona las ofensas de un padre en el niño que aun no sabe ni andar ni balbucir. ¿Y un Sér imaginario, que todo lo puede, iba a complacerse en el martirio del inocente por una frase baladí, tal vez no meditada, ni más ni menos que cualquier impulsivo patán? ¿Tenía más que alumbrar el cerebro del necio que así le ultrajaba, y hacerle reconocer con un simple argumento la verdad, que no son parte a demostrar todas las iracundias y todas las catástrofes reunidas?

¡Donosa manera de convencer a los incrédulos! Habrá seguramente que oír al padre después del supuesto castigo. Por fortuna, sabrá que personas verdaderamente religiosas y santas tienen también, por su desventura, hijos ciegos. Y de ellas nada dicen los comentarios clericales, ni para ellas hay refranes agresivos en Cataluña.

La Divinidad no ha intervenido en la inicua venganza. Creado sería blasfemar de su ciencia y de su poder. Pero véanse de qué modo [illegible] atan quienes más alardean de piedad y recogimiento. Para ellos el Sér Supremo no es ya ni siquiera el Dios de los ejércitos que siembra entre los egipcios la peste y destruye a pedradas el ejército de los Amorreos. En su estrecho criterio es un ente mezquino, frío y lleno de vanagloria, que castiga una frase con la ajena miseria y el irremediable sufrimiento de un niño. El no verá a la madre que le dió el sér, arrastrará una vida de execración y de vergüenza; será el sér maldito, que llevará en el rostro la señal imborrable de la cólera y la venganza infinitas. Todo porque su padre, en un momento de obcecación, articuló una balandronada, sabiendo de sobra que su amenaza no se había de realizar.

¡Qué profunda pena imaginar en los cielos un personaje así! No; no concibe la mente turbada que sea la Divinidad como los fanáticos intransigentes la pintan. Sería preferible imaginar un infinito vacío, un espacio sideral tenebroso y desierto; pero sin venganzas infanticidas, sin rencores monstruosos, sin más compensación al desorden que las absolutas leyes mecánicas, faltas, es cierto, de misericordia, pero desprovistas de soberbia y de vanidad.

Sepan, pues, quienes esto leyeren y entendieren que el mayor enemigo del verdadero Dios es el fanatismo.

ELOGIO DEL DISTRAIDO

Siempre que ocurre un sangriento atropello por automóvil, las gentes se indignan. Luego la indignación se pasa y se pronuncia esta frase ritual: "¡Bah! Los automóviles no matan más que a los distraídos." En verdad, ningún otro alegato presentan los culpables ante los tribunales que les juzgan. La víctima no oyó el toque de alarma; caminaba la infeliz distraída; ella misma se metió debajo de las ruedas.... ¿Qué le vamos a hacer?

Los distraídos.... Pero los distraídos son todos los que sueñan: lo son los niños, los enfermos, los viejos; lo son los enamorados, los poetas y los inventores. Distraerse de la prosa que nos rodea es elevar y pulir el espíritu. Un hombre que nunca se distrae, se abstrae y olvida la prosa y mezquindad de las cosas vulgares, jamás hará labor de provecho. Distraídos, chiflados, si queréis, fueron Sócrates y Virgilio, Jesús y Lutero, Volta y Papin. Todos los grandes hombres soñaron. Chiflados llama todavía la gente a los soñadores modernos. "Pero estos chiflados —escribe Nordau —asaltarán la fortaleza social."

Menipos llevados a la luna, necesitan mirar desde [illegible] los negros [illegible] hizo el elogio de la locura, dice que vale más quien la esconde que quien oculta la sabiduría, y cita en su apoyo el capítulo XLIV del **Eclesiastés.** Realmente la cita es inexacta, al menos por lo que a la **Vulgata** puede referirse; pero merece ser verdadera. Esconder la locura es ingenuidad, porque nadie se figura estar loco, y aun es bueno estarlo durante algunas horas del día—loco inofensivo, se entiende (lo que el vulgo llama chiflado). Esconder la sabiduría es astucia, y no pocas veces malevolencia.

Los malvados no se distraen. Egoístas y calculadores, son incapaces de abstracciones y ensueños. No es fácil que se dejen atropellar por los automóviles. Es su instinto perspicaz, la observación constante de cuanto les rodea, la medida exacta de la distancia y el peligro lo que lleva aparejado su triunfo. No fueron chiflados Calígula, ni Felipe de Austria, ni Torquemada, ni Calomarde. Pero tampoco fueron poetas. Si Catulo Mendés hubiera sido de la madera de algunos políticos que yo me sé, en lugar de estrellarse contra las tétricas paredes del túnel del Metropolitano, hubiera ido a caer en el Consejo de un Banco de crédito, o por lo menos en alguna subsecretaría.

La distracción, la chifladura, se llama niñez, ancianidad, amor, poesía, ciencia, sublimidad. Y eso es lo que matan los automóviles. "¿Mataste a un distraído? — debieran decir a los culpables los jueces.—Peor que peor. Habéis matado a un sér que no hubiera hecho daño a sus semejantes y que se hubiera procurado esperanzas, recuerdos, bellezas, adelantos, caricias y excelsitudes. Id más despacio en lo sucesivo y sabed que el camino pertenece a los distraídos, puesto que, en fin de cuentas, son los únicos que saben recorrerlo con gracia y terminarlo con gallardía."

UNA CRISIS DE CORTA DURACION

El **"New York World"** dice que a pesar del interés que han tomado los Estados Unidos en la cuestión de los submarinos y de los derechos de los neutrales en alta mar, también es preciso tomar en consideración el derecho que ampara a las otras naciones. El periódico mencionado se refiere a los legisladores de Oregón e Idaho que trataron de hacer pasar una ley prohibiendo a los extranjeros el derecho de adquirir bienes raíces, y de pasarla en un momento en que las relaciones internacionales americanas han llegado al colmo de la tensión. Se alega que la disposición legal comprendería en sus efectos a todos los extranjeros; pero los que observan la situación desde fuera afirman que la ley se refiere especialmente a los japoneses, y nos recuerdan las circunstancias que prevalecieron en California en 1913, cuando el Secretario Bryan, atendiendo a la súplica del Presidente Wilson, visitó aquel estado con el propósito de inducir a que el bill comprometedor fuese abandonado. La consecuencia, si no el objeto directo, de las Legislaturas de Oregón e Idaho era poner trabas a los Estados Unidos, y los acusan de una intención manifiesta de asegurar los derechos del estado sin tomar en consideración los intereses y arreglos nacionales. El clímax se produjo cuando el Embajador del Japón, Aimaro Sato, se presentó en el Departamento de Estado; no hubo protesta formal, pero se dijo que el Mikado no tenía el propósito de abandonar su actitud de oposición contra cualquier cámara legislativa que tratase de establecer diferencias contra los ciudadanos nipones. El Departamento de Estado buscó la cooperación de los Senadores de Idaho y Oregón. El Senador Chamberlain le dijo al Consejero del Departamento de Estado, Mr. Frank L. Polk, que "aconsejara a la Legislatura de mi Estado que no dé pase al bill que prohibe a los japoneses adquirir tierras en él, sería obrar directamente contra los dictados de mi conciencia." Pero el Senador Borah mandó un telegrama al Senado de Idaho que en parte es como sigue:

"Me inclino completamente en favor de que Idaho ejerza sus derechos cuando sea necesario decir quién ha de poseer terrenos no obstante, en esta hora crítica para nuestro gobierno no debíamos ejercer ese derecho a menos que la situación así lo exija. Aun más, tengo razones para creer que to[illegible] la cuestión pue[illegible] arreglar[illegible]toriam[illegible]

Respondiendo a la solicitud hecha por el Departamento de Estado, los bills contra la adquisición de tierras por extranjeros fueron rechazados en Idaho y Oregón, y la pronta acción que tomaron dichos estados les captaron muchos elogios por su legítimo patriotismo al poner el bienestar de la nación por encima de los intereses individuales. El Mikado se opuso al propuesto bill de Idaho, alegando las mismas razones que en el caso de California. De Salem nos comunican que el bill de Oregón se proponía prohibir a los japoneses, chinos e hindos la propiedad inmueble o el derecho de arrendar terrenos por mucho tiempo. El autor de este bill, Senador Wilbur, de Hood River, le manifestó al Senado que lo retiraba por su propia voluntad y no porque se lo impusiese el Departamento de Estado:

"No he perdido la fe en este bill. Creo que se aproxima el momento en que los miembros de la Cámara Legislativa de Oregón serán enviados aquí con instrucciones para que den pase a esta ley. Espero que se acerca el instante en que ya no nos somete-

A LOS 50 SE SIENTE COMO UN MUCHACHO, LLENO DE POTENCIA Y VITALIDAD.

SE LO DEBE AL HIERRO NUXADO.

DICE ESTE DOCTOR QUE HIERRO NUXADO ES EL MEJOR DE LOS RECONSTITUYENTES. A MENUDO AUMENTA LA FUERZA Y PODER DE RESISTENCIA DE LAS PERSONAS DELICADAS Y NERVIOSAS UN 200 o|o EN DOS SEMANAS.

New York, N. Y.—"No hace mucho tiempo me visitó un individuo de casi medio siglo de edad, con el fin de que lo sometiese a un examen, porque deseaba asegurarse la vida y cuál no sería mi sorpresa al descubrir que su presión de sangre era igual a la de un muchacho de 20 años y que estaba tan lleno de vigor, potencia y vitalidad como un hombre en plena juventud; para mejor decir el hombre a que me refiero, era en realidad un joven a pesar de sus 50 años. Al interrogarlo sobre este hecho tan extraordinario, me confió su secreto: "Tomando hierro," me dijo, "Hierro Nuxado me ha llenado de nueva vida. A los 30 años me encontraba en mala salud; a los 46 angustiado y cansado de vivir y ahora a los 50 un milagro de vitalidad y con mi fisonomía radiante de salud." Como ya he dicho más de un centenar de veces, hierro es el más poderoso de todos los reconstituyentes. Si el público se decidiese a abandonar las medicinas de patente y composiciones nauseabundas y a tomar en su lugar Hierro Nuxado, tengo el convencimiento de que miles de personas que mueren todos los años de pulmonía, la grippe, tuberculosis y enfermedades de los riñones, hígado y el corazón podrían ser salvados. La causa real y verdadera del origen de estas enfermedades fué ni más ni menos que una condición debilitada del organismo por falta de hierro en la sangre. Hierro en cantidad suficiente es absolutamente necesario para poner a la sangre en condiciones de llevar a cabo la indispensable transformación y asimilación de los alimentos. Careciendo la sangre de hierro, no importa lo que se coma ni lo mucho que se coma, los alimentos sólo pasan a través del individuo sin dejar huella, sin hacer bien. No se deriva de ellos la vitalidad necesaria y en consecuencia la persona se debilita, palidece y enferma, exactamente igual que le sucede a una planta que está tratando de crecer en un terreno deficiente en hierro. Si usted, estimado lector, no se siente bien y fuerte, debe someterse en el acto a la siguiente prueba: Vea primero qué distancia puede caminar sin cansarse; tome después dos comprimidos o pastillas de Hierro Nuxado tres veces al día durante dos semanas; pruebe entonces nuevamente sus fuerzas y poder de resistencia y vea por sí mismo si ha ganado o no. He visto infinidad de personas nerviosas, anémicas y faltas de energía, siempre con alguna dolencia, duplicar sus fuerzas y poder de resistencia y librarse por completo de síntomas de dispepsia, desarreglos del hígado y otros malestares en un período de 10 a 14 días, simplemente tomando hierro en la debida forma; y esto después de haber estado tomando medicinas por muchos meses sin derivar beneficio. Pero debe tenerse cuidado de no tomar hierro concentrado o tintura de hierro, por aquello de economizar algunos centavos, sino que se debe tomar en forma que pueda ser absorvido y asimilado con facilidad, como el Hierro Nuxado, si es que se quiere derivar beneficio, pues en otra forma puede hacer más mal que bien. Más de un atleta y campeón norte-americano ha ganado sus laureles porque reconociendo el secreto de la fuerza y poder de resistencia ha provisto su sangre de suficiente cantidad de hierro.—(Firmado) E. Sauer, doctor en Medicina.

NOTA:—El Hierro Nuxado que recomienda más arriba el doctor Sauer no es una medicina patentada ni un remedio secreto, sino que en Francia y Estados Unidos es bien conocido de los señores farmacéuticos y recetado por los médicos. Es asimilado con facilidad, no ennegrece la dentadura ni revuelve el estómago y es un remedio poder[illegible]o en casi todas las formas de indigestión, n[illegible]osidad, anemia, desarreglos del hígado, po[illegible] de san[illegible] [illegible] enferme[illegible]es. [illegible] vend[illegible] las [illegible]

remos a la dictadura de una Potencia extranjera en nuestros asuntos internos.

"Si estuviéramos en tiempos normales, no retiraría este bill, pero debido a las condiciones que prevalecen, deseo dejar al gobierno de Washington mano libre en el manejo de la situación."

El **"Pitsburg Dispatch"** y otros periódicos americanos aseguran que por las dificultades internas que experimenta el Japón, la ley prohibitiva de Idaho y Oregón habría resultado inoportuna, porque en la efervescencia del sentimiento popular sobre las complicaciones políticas que dieron margen a la disolución del Parlamento, corría peligro que la disposición legal aprobada en dos de los estados americanos, se tomase como pretexto para obligar al gobierno japonés a que ocurriera a medidas radicales.

"De acuerdo con el convenio celebrado con el Japón, Tokío alega que los Estados Unidos han consentido que los japoneses adquieran propiedades de terrenos útiles para trabajos agrícolas y demás. Si ésto es así, la Legislatura del Estado se hallaría en conflicto con el tratado que, de acuerdo con nuestra constitución, cuenta con todo el apoyo de la ley suprema de la nación. La cuestión sería llevada a la Corte si es que es posible hacerlo; pero es el caso que el gobierno no desea llevarla, y prefiere confiar en un convenio "de caballeros" para evitar que resulte zaherido el honor de los países contratantes."

El **"Brooklyn Eagle"** encuentra defectuosa la estructura nacional de los Estados Unidos, pues en momento de crisis es preciso que el gobierno federal les ruegue a dos Legislaturas que no pongan trabas a la administración, dándole el pase a leyes que contravienen un solemne convenio celebrado con una Potencia extranjera. Aunque nada hay de alarmante en la situación actual, si muestran cuán extraño es que el gobierno se atreva a formular una política internacional cuando es impotente para cumplir sus propios compromisos."

"Más de una vez hemos tenido que confesar nuestra incompetencia al querer poner en vigor en nuestros propios tribunales, los derechos que conforme a un tratado tienen los extranjeros. Hemos permitido que los solemnes convenios sean violados por el veto de las Legislaturas de Estado, o por dictadores de la clase obrera. Aun ahora.... hay probabilidades de que la cuestión no pase de ser una prórroga de las molestias que sobrevendrán al gobierno federal, al que no queda otro recurso que el de apelar a las Legislaturas."

A los que critican a Idaho y Oregón por agregar deliberadamente nuevas dificultades a la nación en un momento crítico, el **"New York Evening Post,"** les dice que semejante intención es inconcebible:

"Lo que sucedió en Occidente no es en realidad un caso de prejuicio local acerca de la ne[illegible] n[illegible]ción; [illegible]

se vienen tomando en consideración esas medidas en Oregón e Idaho; pero no han despertado atención en otras partes porque la situación no ha asumido las proporciones de una crisis. El peligro repentino en lo que se refiere a la crisis con Alemania, al hacerle ver al pueblo las posibilidades de una guerra, les proporcionó a Idaho y Oregón un súbito consuelo."

A NUESTROS ABONADOS

Nos permitimos rogar a nuestros suscriptores—de una manera especial a los de los Departamentos—que no se hallan solventes en sus pagos hasta el 31 de diciembre del año próximo pasado, se sirvan hacerlo en los primeros días del mes corriente; pues de lo contrario, nos veremos en el penoso caso de suspenderles el envío de nuestra Revista, sin perjuicio de tomar nota de los suscriptores morosos.

LA ADMINISTRACION.

LAS PREDICCIONES DE RAHRBACH

Y LAS DIFICULTADES DE TRANSPORTE

El fracaso de los submarinos, dicen los economistas alemanes, dejaría a los países de la Entente en presencia del espectro del hambre. El éxito de la actual campaña de sumergibles haría que Inglaterra se humillara dentro de un mes; pero de cualquier modo que sea los aliados tendrán hambre en sus hogares a fines de abril. El doctor Pablo Rahrbach, uno de los leaders de los socialistas alemanes, en el **"Deutsche Politik"** de Berlín, semanario de gran influencia, nos refiere que las cosechas de Inglaterra, Francia e Italia juntamente con las importaciones que reciban esos países, sólo bastarán para abril de 1917, mes en que la Entente se encontrará en las condiciones en que quería dejar a Alemania: frente a frente del fantasma del hambre si permanecen cerrados los Dardanelos. El ejército y la armada del gobierno imperial tratarán de que se logre el objeto. El doctor Rahrbach cita los cálculos compilados por el eminente economista doctor Weil, de Frankfort:

"Inglaterra, Francia e Italia necesitan por lo menos ochenta millones de arrobas de trigo y tres millones de arrobas de maíz que no pueden producir en sus terrenos; por tanto el total de trigo requerido será aproximadamente de ochenta y cinco millones de arrobas. De esa cantidad los países capaces de remitir el cereal a la Entente—excepto Rusia—pueden enviar sólo la mitad."

Los aliados no encontrarán apoyo ni en el Canadá ni en los Estados Unidos: "Los Estados Unidos y el Canadá a penas remitirán de 12.000,000 a 12.500,000 arrobas, y es probable que en vista del constante aumento de precios, se decrete un embargo prohibiendo la elevación de las cotizaciones del trigo que consumen esos dos países.

"Los Estados Unidos produjeron 50 millones de arrobas menos, y el Canadá 27 millones de arrobas menos que el año anterior."

Haciendo un examen de la producción de cereales en los demás países, tenemos: "De las antiguas cosechas de la Argentina, Australia y la India y vía Arcángel, la Entente puede en circunstancias favorables recibir 32 millones y medio de arrobas....

"El viaje de ida y vuelta a Norte-América de los vapores encargados de la importación, incluyendo el tiempo que se emplee en el cargamento del buque, exige un mes; a la Argentina, tres meses; y a Australia, cuatro meses y medio.

"De estos dos últimos países la Entente puede por tanto recibir de diez a doce millones de arrobas, pero no antes de agosto de 1917, y sólo entonces caso de que la importación y exportación de los demás efectos queden sustituidos por provisiones de boca.

"La cosecha de la India no comienza hasta marzo, y aun entonces se ignora qué cantidades podrá recibir la Entente, de aquel país.

"Mientras los Dardanelos permanezcan cerrados no es posible cubrir el déficit de nueve millones de toneladas de trigo.

"Debido a la disminución en la producción de pasto, el rendimiento que se obtenga de los marranos de los Estados Unidos, se verá considerablemente reducido y los precios de la carne se elevarán constantemente."

Alemania y sus aliados pueden sos-

tenerse por sí mismos: "La benigna Providencia nos dió a nosotros y a nuestros aliados abundantes cosechas, y no sólo podremos enfrentarnos al año 1917 con calma y firmeza, sino que podremos acumular grandes reservas para 1918.

"La cosecha de Alemania en 1916, según cálculos oficiales, se eleva a 5 millones de toneladas. Los cálculos posteriores que se hagan, excederán en varios millones de toneladas a los anteriores."

En el párrafo final de su artículo, el doctor Rahrbach parece mostrar cierta satisfacción por las condiciones en que se encuentra la Entente: "Ya se ha tomado en cuenta lo que nosotros presenciaremos si se lleva a cabo lo que aquí hemos expuesto; y los guarismos son exactos, se basan en datos fidedignos que no pueden menos de resultar ciertos: habría el terrible castigo que la suerte le depararía a Inglaterra por el proyecto de vencer por el hambre, ideado contra nosotros; la historia antigua al hablar de "Némesis" lo describiría."

El aviso oficial de que gran número de trenes que recorren largas distancias tuvieron que suspender su tráfico el 22 de febrero, en diferentes partes de Alemania, ha llamado la atención acerca de la escasez de material rodante en el Imperio del Kaiser, donde las dificultades de la provisión de alimentos han aumentado, y el transporte de municiones para el frente de combate se ve seriamente amenazado debido a las pocas facilidades del tráfico.

La **"Westminster Gazette"** dice: "La creciente disminución de acero que prevalece en Alemania en lo concerniente a la fabricación de municiones, se debe a la falta de facilidades de transporte más bien que a la escasez de brazos. Max Heschiller lo ha indicado en **"Le Temps,"** diez años antes de la guerra los manufactureros y comerciantes de Alemania constantemente pedían más carros para mercaderías, y las empresas ferrocarrileras nunca suministraban el número suficiente. Durante la guerra el tráfico, a juzgar por los ingresos, ha aumentado considerablemente, no sólo a causa del transporte de tropas y municiones, sino porque las vías marítimas están cerradas, y la importación de carbón, salvo la de Bélgica, quedó paralizada."

La **"Gazette"** de Laussanne nos da más detalles: "Normalmente un ocho por ciento de las locomotoras están en reparación, e igual cosa puede decirse de los carros. En la actualidad un veinte y tres por ciento del material rodante se halla fuera de uso. Y esta proporción aumentará, porque los tubos de las calderas alemanas se hacen ahora de metal fundido, y no duran ni la mitad del tiempo que las antiguas calderas de bronce y cobre. Aun más, las necesidades del ejército aumentan constantemente, y el material rodante tiene que prestar su servicio con un recargo e prejuicio ... [illegible] ... de Bé... [illegible]